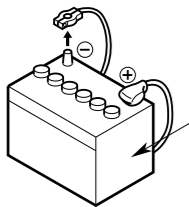


Clarion

Installation/Wire Connection Guide / Guide d'installati/câblage
Installation-Anschluß-Anleitung / Installazione/Guida al Collegamento dei fili
Gids voor installatie/Bedrading / Guia de instalación/Conexión
Installations-Anslutningsanvisning / Guia de Instalação/Ligações de Cabos

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

1. BEFORE STARTING/AVANT DE DEMARRER EHE SIE MIT DEM EINBAU BEGINNEN/PRIMA DI COMINCIARE ALVORENS TE BEGINNEN/ANTES DE COMENZAR INNAN DU BÖRJAR/ANTES DE INICIAR



Car battery/Batterie de voiture/Ktz-Batterie/Bateria dell'automobile
Auto-accu/Bateria del automòvil/Bilbatteri/Bateria do automóvel

Figure 1 / Figure 1 / Abbildung 1 / Figura 1
Figur 1 / Figura 1 / Figure 1 / Figura 1

- 1. This set is exclusively for use in cars with a negative ground, 12 V power supply.
- 2. Read these instructions carefully.
- 3. Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)

- 1. Cet appareil est exclusivement destiné à être utilisé dans les voitures avec une alimentation 12 V à masse négative.
- 2. Lire ces instructions attentivement.
- 3. S'assurer de débrancher la borne "⊖" de la batterie avant de commencer. Cela évitera les court-circuits pendant l'installation. (Figure 1)

- 1. Dieses System ist ausschließlich für die Benutzung in Fahrzeugen mit einer 12-V-Batterie und negativer Erdung ausgelegt.
- 2. Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- 3. Zur Verhütung von Kurzschlüssen muß das "⊖" Batteriekaabel vor dem Einbau abgetrennt werden. (Abbildung 1)

- 1. Quest'unità è stata designata esclusivamente per automobili con un'alimentazione da 12 V, massa negativa.
- 2. Leggete queste istruzioni attentamente.
- 3. Assicuratevi di scollegare il terminale "⊖" della batteria prima di cominciare. Questo serve per prevenire la messa a corto circuito durante l'installazione. (Figura 1)

- 1. Dit toestel mag uitsluitend worden gebruikt in wagens met een voeding van 12 V, negatieve aarding.
- 2. Lees deze richtlijnen zorgvuldig.
- 3. Koppel vóór u van start gaat de "⊖" klem van de accu's. Zo voorkomt u een eventuele kortsluiting tijdens de installatie. (Figuur 1)

- 1. Esta unidad ha sido diseñada para utilizarse exclusivamente en automóviles con fuente de alimentación de 12 V, y negativo a masa.
- 2. Lea cuidadosamente estas instrucciones.
- 3. Antes de comenzar, cerciórese de desconectar el terminal "⊖" de la batería. Esto es para evitar cortocircuitos durante la instalación. (Figura 1)

- 1. Anläggningen är avsedd endast för användning i fordon med 12 V batterispanning och negativ jord.
- 2. Läs instruktionerna noga.
- 3. Var noga med att ta loss "⊖" -kabeln från batteriet innan du börjar. Detta är nödvändigt för att förhindra kortslutningar under installationsarbetet. (Figur 1)

- 1. Este conjunto é para uso exclusivo em viaturas com corrente de 12 V, negativo à massa.
- 2. Leia cuidadosamente as instruções.
- 3. Asssegure-se que desliga o terminal "⊖" da bateria antes de começar. Isto evitará curto-circuitos durante a instalação. (Figura 1)

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

2. INSTALLING THE MAIN UNIT/INSTALLTION DE L'UNITE PRINCIPALE EINBAU DES HAUPTGERÄTES/INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ PRINCIPALE INSTALLEREN VAN HET HOOFDTOESTEL/INSTALCIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL INSTALLATION AV HUVUDAPPARATEN/INSTALAÇÃO DA UNIDADE PRINCIPAL

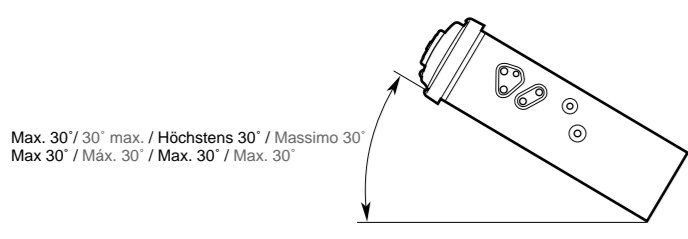


Figure 2 / Figure 2 / Abbildung 2 / Figura 2
Figur 2 / Figura 2 / Figure 2 / Figura 2

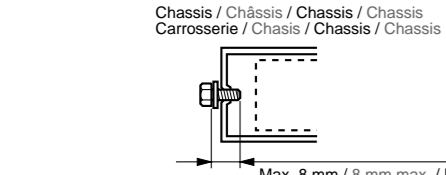


Figure 3 / Figure 3 / Abbildung 3 / Figura 3
Figur 3 / Figura 3 / Figure 3 / Figura 3

- 1. Check that the strap is ready before proceeding with installation.
- 2. Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 2)
- 3. If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
- 4. Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 3)

- Précautions d'installation
 - Vérifier que la bande est prête avant de procéder à l'installation.
 - Installer l'appareil avec un angle inférieur à 30° par rapport à l'ho-rizantal. (Figure 2)
 - S'il est nécessaire d'effectuer certains travaux sur la carrosserie comme percer des trous, consulter d'abord votre concessionnaire automobile.
 - Utiliser les vis fournies pour l'installation. L'utilisation d'autres vis peut causer des dommages. (Figure 3)

- Vorsichtsmaßnahmen zum Einbau
 - Überprüfen Sie vor dem Einbau die Schaltbrücke.
 - Installieren Sie das Gerät in einem Winkel von 30° - von der Horizontale ausgehen. (Abbildung 2)
 - Falls der Einbau das Bohren von Löchern oder andere Modifikationen erfordert, ziehen Sie bitte vorher einen Fachhändler zu Rate.
 - Benutzen Sie für den Einbau die mitgelieferten Schrauben, da die Verwendung anderer Schrauben zu Beschädigungen führen kann. (Abbildung 3)

- Precauzioni sull'installazione
 - Controllate che la staffa sia pronta prima di iniziare l'installazione.
 - Installate l'unità entro 30° dal piano orizzontale. (Figura 2)
 - Nel caso in cui dovete effettuare dei lavori sull'involucro dell'automobile, ad esempio trapanare dei fori, ecc., rivolgetevi al vostro rivenditore di automobili.
 - Usate le viti in dotazione per l'installazione. L'uso di altre viti può causare danni. (Figura 3)

- Voorzorgsmaatregelen bij de installatie.
 - Controleer of de beugel klaar is vóór u met de installatie van start gaat.
 - Installeer het toestel binnen een hoek van 30° ten opzichte van het horizontale vlak. (Figuur 2)
 - Als u werkzaamheden moet verrichten aan de carrosserie van de wagen, zoals bijv. het boren van gaten, neem dan eerst contact op met uw wagendealer.
 - Gebruik de bijgeleverde schroeven voor de installatie. Het gebruik van andere schroeven kan leiden tot schade. (Figuur 3)

- Precauciones a tomar durante la instalación
 - Antes de proceder con la instalación, verifique que la abrazadera esté lista.
 - Instale la unidad con un ángulo de 30° sobre el plano horizontal. (Figura 2)
 - Si tiene que realizar cualquier trabajo en la carrocería, como taladrado de orificios, etc., consulte al proveedor de su automóvil.
 - Use los tornillos incluidos para la instalación. El uso de otros tornillos puede causar daños. (Figura 3)

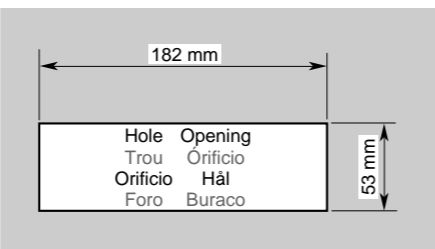
- Viktigt vid installationen
 - Ta fram fästbygeln innan du börjar med installationen.
 - Montera apparaten i högst 30° vinkel mot horisontplanet (Figur 2)
 - Rådgör först med bilens återförsäljare om du är tvungen att utföra något arbete på karossen, t ex att borra hål.
 - Använd inga andra skruvar än dem som följer med vid installationen. Felaktiga skruvar kan ställa till skada (Figur 3)

- Cuidados a ter na instalação
 - Verifique se a correia está pronta antes de continuar com a instalação.
 - Instale a unidade dentro de 30° do plano horizontal. (Figura 2)
 - Se tiver de efectuar algum trabalho na carroçaria da viatura, tal como abrir furos, etc., consulte antes o representante da sua viatura.
 - Use os parafusos incluídos para a instalação. O uso de outros parafusos poderá resultar em danos. (Figura 3)

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

3. INSTALLATIONS/GUIDE D'INSTALLATION/INSTALLATION/INSTALLAZIONE/GIDS VOOR INSTALLATIE/GUIA DE INSTALACION/INSTALLATIONS/GUIA DE INSTALAÇÃO

- Console opening dimensions
- Dimensions d'ouverture de la console
- Abmessungen der Konsolenöffnung
- Dimensioni a console aperta
- Afmetingen van opening in console
- Dimensiones de la abertura de la consola
- Mått för hålet i konsolen
- Dimensões da abertura da consola



Outer escutcheon side view
Vue latérale de l'écusson extérieur
Seitenansicht der äußeren Zierleiste
Vista anterior del frontalino externo
Zij-aanzicht van buitenste sierlijst
Vista lateral del adorno exterior
Ytterram sedd från sidan
Vista lateral da moldura exterior



Figure 6 / Figure 6 / Abbildung 6 / Figura 6
Figur 6 / Figura 6 / Figure 6 / Figura 6

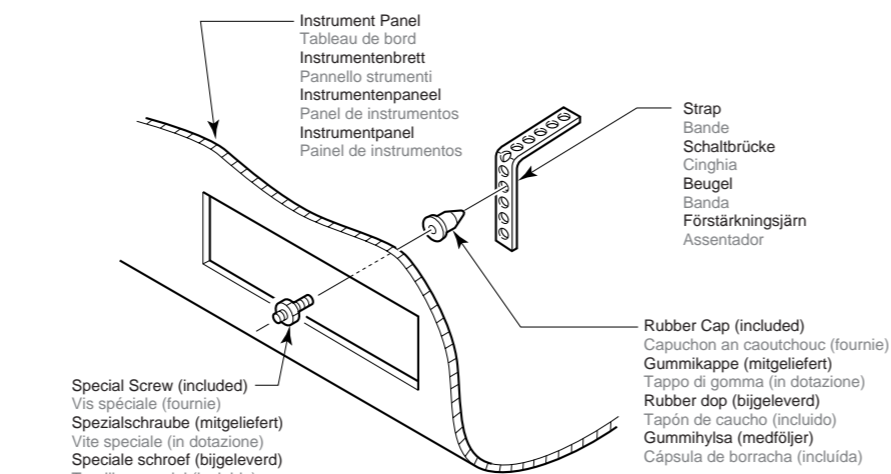


Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Figura 5
Figur 5 / Figura 5 / Figure 5 / Figura 5

- 1. Place the universal mounting bracket into the instrument panel, use a screwdriver to bend each stopper of the universal mounting bracket inward, then secure the stopper as shown in Figure 4.
- 2. Connect the wiring as shown in section 6.
- 3. Insert the main unit into the universal mounting bracket.
- 4. Secure the rear of the unit as shown in Figure 4 or Figure 5.
- 5. Take care of the top and bottom of the outer escutcheon and mount it so that all the hooks are locked. (Figure 6)

Notes:
1) Some car models require special mounting kits for proper installation. Consult your Clarion dealer for details.
2) Fasten the front stopper securely to prevent the main unit from coming loose.

- 1. Placer le support de montage universel dans le tableau de bord, utiliser un tournevis pour replier vers l'extérieur chaque languette du support de montage universel, puis fixer les languettes comme montré sur la Figure 4.

- 2. Brancher le câblage comme indiqué dans la section 6.
- 3. Insérer le module principal dans la patte de montage universel.
- 4. Fixer l'arrière de l'appareil comme indiqué sur la Figure 4 ou sur la Figure 5.
- 5. Répérer le haut et le bas de l'écusson extérieur et le monter de manière que tous les crochets soient verrouillés. (Figure 6)

Remarques:
1) Certains modèles de voiture nécessitent un kit de montage spécial pour une installation correcte. Consulter le revendeur Clarion pour les détails.
2) Fixer l'avant fermement afin d'éviter que le module principal soit desserré.

- 1. Collocare la piastra di montaggio universale nel pannello strumenti, usare un cacciavite per piegare verso l'interno ciascun fermo della piastra di montaggio universale e quindi fissare il fermo come mostrato nella figura 4.

- 2. Collegare il cablaggio come mostrato nella sezione 6.

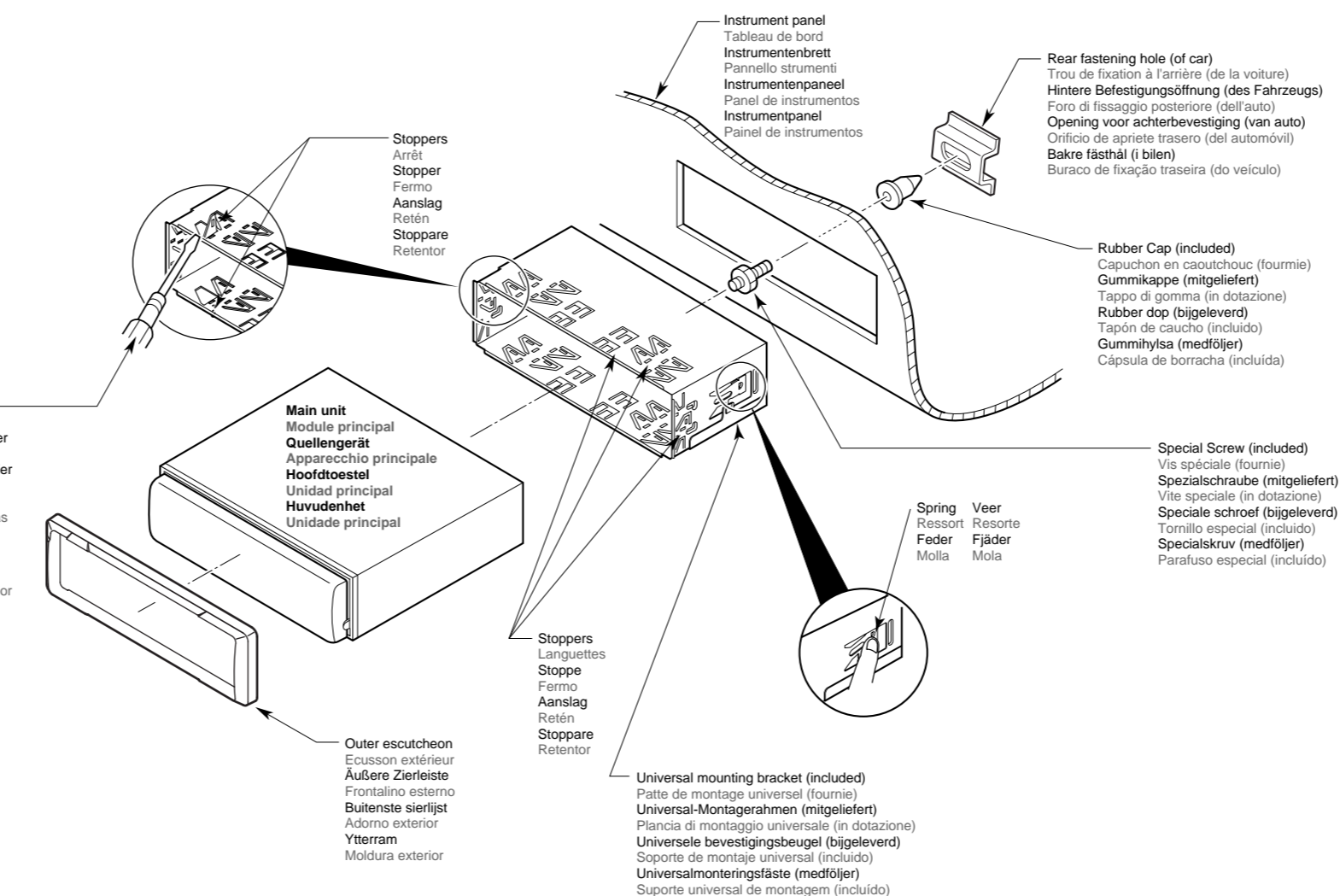


Figure 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Figura 4
Figur 4 / Figura 4 / Figure 4 / Figura 4

Figure 6 / Figure 6 / Abbildung 6 / Figura 6
Figur 6 / Figura 6 / Figure 6 / Figura 6

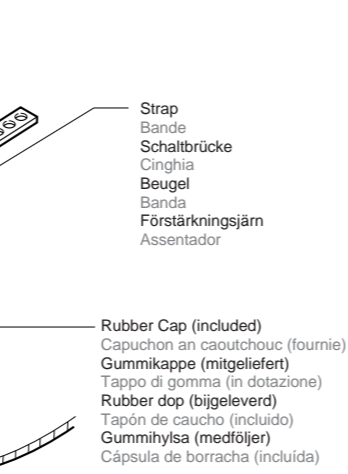


Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Figura 5
Figur 5 / Figura 5 / Figure 5 / Figura 5

- 1. Setzen Sie den Universal-Montagerahmen in das Instrumentenbrett ein und biegen Sie jeden Stopper des Universal-Montagerahmens mit Hilfe eines Schraubenziehers nach innen. Sichern Sie den Stopper dann wie in Abb. 4 gezeigt.
- 2. Schließen Sie die Drähte wie in Abschnitt 6 beschrieben an.
- 3. Schieben Sie das Quellengerät in den Universal-Montagerahmen.
- 4. Die Rückseite des Geräts wie in Abbildung 4 oder 5 gezeigt sichern.
- 5. Aut' die Ober- und der Unterseite der äußeren Zierleisten achten und so anbringen, daß alle Haken eingerastet sind. (Abbildung 6)

Hinweis:
1) Bei einigen Fahrzeugtypen ist für die richtige Installation ein spezieller Montagesatz erforderlich. Ziehen Sie für Einzelheiten Ihren Clarion-Händler zu Rate.
2) Befestigen Sie den vorderen Stopper, um ein Lösen des Quellengerätes zu vermeiden.

- 1. Collocare la piastra di montaggio universale nel pannello strumenti, usare un cacciavite per piegare verso l'interno ciascun fermo della piastra di montaggio universale e quindi fissare il fermo come mostrato nella figura 4.
- 2. Collegare il cablaggio come mostrato nella sezione 6.
- 3. Inserire l'apparecchio principale nella piastra di montaggio universale.
- 4. Fissare il retro dell'apparecchio come mostrato nella Figura 4 o nella Figura 5.
- 5. Fare attenzione alla cima ed al fondo del frontalino esterno e montarlo in modo che tutti i ganci siano bloccati. (Figura 6)

Nota:
1) Alcuni modelli di auto possono richiedere corredi di montaggio speciali per un'installazione corretta. Consultare il proprio concessionario Clarion per dettagli.
2) Fissare saldamente il fermo anteriore per evitare che l'apparecchio principale si stacchi.

- 1. Coloque o suporte de montagem universal no painel de instrumentos, utilize um chave de fendas para dobrar para dentro cada um dos retentores do suporte universal de montagem e fixe os retentores, como mostra a figura 4.

- 2. Faça a ligação dos fios, como é mostrado na secção 6.

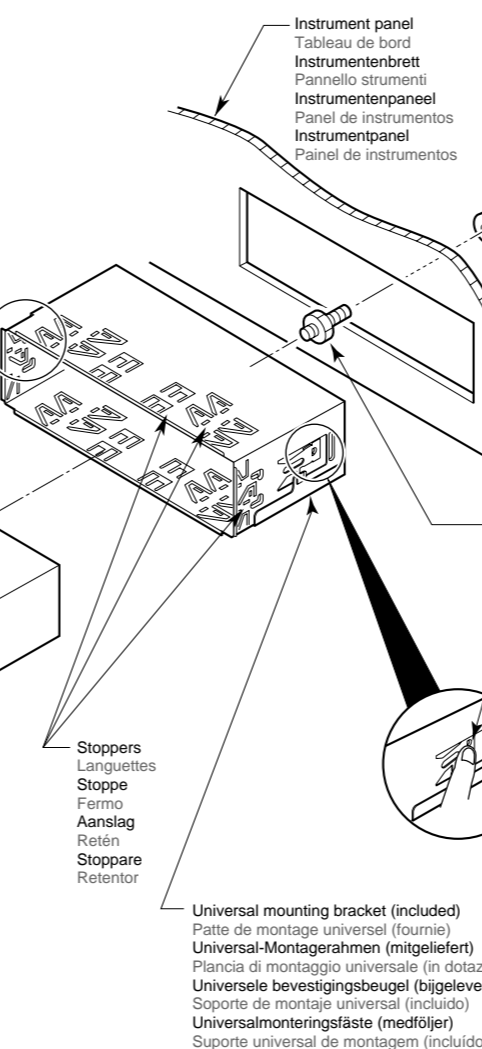


Figure 4 / Figure 4 / Abbildung 4 / Figura 4
Figur 4 / Figura 4 / Figure 4 / Figura 4

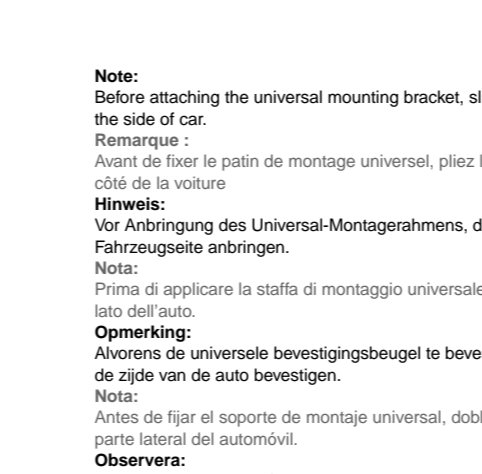


Figure 5 / Figure 5 / Abbildung 5 / Figura 5
Figur 5 / Figura 5 / Figure 5 / Figura 5

- 1. Plaats de universele bevestigingsbeugel op het instrumentenpaneel en buig iedere aanslag van de universele bevestigingsbeugel met een schroevendraaier naar binnen en zet vervolgens de aanslag zoals u in Figuur 4 ziet vast.
- 2. Sluit de bedrading aan zoals in hoofdstuk 6 wordt beschreven.
- 3. Steek het hoofdtoestel in de universele bevestigingsbeugel.
- 4. Zet de achterkant van het toestel zoals getoond in Figuur 4 of Figuur 5 vast.
- 5. Verwissel de boven- en onderkant van de sierlijst niet en bevestig zodanig dat alle haken vergrendelen. (Figuur 6)

Opmerking:
1) Voor bepaalde auto's heeft u een speciale bevestigingskit nodig voor het juist installeren. Raadpleeg uw Clarion handelaar voor details.
2) Zet de voorste aanslag vast zodat het hoofdtoestel niet los kan schieten.

- 1. Coloque o suporte de montagem universal no painel de instrumentos. Utilize um destornillador para dobrar cada retén del soporte de montaje universal hacia adentro, y después asegure el retén como se muestra en la figura 4.
- 2. Conecte los cables como se indica en la sección 6.
- 3. Inserte la unidad principal en el soporte de montaje universal.
- 4. Asegure el resto de la unidad como se muestra en la figura 4 o en la figura 5.
- 5. Tenga cuidado con la parte superior e inferior del adorno exterior y móntelo de forma que quede enganchado. (Figura 6)

Notas:
1) Algunos modelos requieren juegos de montaje especiales para la instalación apropiada. Solicite los detalles a su proveedor Clarion.
2) Apriete con seguridad el retén frontal para evitar que la unidad principal se afloje.

- 1. Coloque o suporte universal de montagem no interior do painel de instrumentos. E seguida, usando uma chave de fendas, dobre para dentro cada um dos retentores do suporte universal de montagem e fixe os retentores, como mostra a figura 4.

- 2. Faça a ligação dos fios, como é mostrado na secção 6.

English Français Deutsch Italiano Nederlands Español Svenska Português

CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATTENZIONE / LET OP / PRECAUCION / WARNING / CUIDADOS

- PRECAUTION
Remove the stopper following the procedures below when this source unit is installed without the universal mounting bracket.
 - Remove the screw from the source unit (Figure 7).
 - Remove the stopper from the source unit (Figure 8).
 - Install the remove screw to the source unit (Figure 9).
 - Securely attach the screw.

Note:
Store the removed stopper in a safe place together with the instruction Manual.

- Précaution
Retirer la languette en procédant comme suit pour installer le module source sans la patte de montage universel.
 - Retier la vis du module source (Figure 7).
 - Retirer la languette du module source (Figure 8).
 - Fixer la vis ainsi retirée sur le module source (Figure 9).
 - Fixer la vis à fond.

Remarque:
Ranger la languette retirée en lieu sûr avec le mode d'emploi.

- VORSICHTMASSNAHMEN
Entfernen Sie den Stopper entsprechend der unten beschriebenen Prozedur, wenn diese Stromquelle ohne nie Universalhalterung installiert wird.
 - Die Schraube aus der Stromquelle entfernen (Abbildung 7)
 - Den Stopper von der Stromquelle entfernen (Abbildung 8)
 - Die entfernte Schraube wieder in das Gerät einsetzen (Abbildung 9)
 - Die Schraube fest anziehen.

Hinweis:
Den entfernten Stopper gemeinsam mit der Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren.

- PRECAUCIONI
Dopo aver eseguito la procedura seguente per l'installazione dell'unità sorgente senza la staffa di installazione universale, togliere il fermo.
 - Togliere la vite dall'unità sorgente (figura 7).
 - Togliere il fermo dall'unità sorgente (figura 8).
 - Installare quindi la vite tolta sull'unità sorgente (figura 9).
 - Fissare bene la vite.

Nota:
conservare il fermo tolto in un luogo sicuro insieme al manuale di istruzioni.

- VOORZORGEN
Verwijder de aanslag aan de hand van de hieronder beschreven handelingen indien u dit toestel zonder de universele bevestigingsbeugel wilt installeren.
 - Verwijder de schroef van het toestel (Figuur. 7).
 - Verwijder de aanslag van het toestel (Figuur. 8).
 - Plaats de verwijderde schroef in het toestel (Figuur. 9).
 - Bevestig de schroef goed.

Opmerking:
Bewaer de verwijderde aanslag tezamen met de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats.

- PRECAUCION
Retire el tapón después de los siguientes procedimientos indicados abajo cuando esta unidad de la fuente está instalada sin el soporte de montaje universal.
 - Quite el tornillo de la unidad de la fuente (Figura 7).
 - Quite el tapón de la unidad de la fuente (Figura 8).
 - Instale el tornillo retirado de la unidad de la fuente (Figura 9).
 - Apriete firmemente el tornillo.

Nota:
Guarde el tapón retirado en un lugar seguro junto con el Manual de Instrucciones.

- FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Ta bort stopparen enligt nedanstående steg, om den här källanheten monteras utan att använda universalmonteringsfästet.
 - Ta bort skruven från källanheten (figur 7).
 - Ta bort stopparen från källanheten (figur 8).
 - Sätt i den borttagna källanheten (figur 9).
 - Dra åt skruven ordentligt.

Observera:
Förvara den borttagna stopparen på en säker plats, tillsammans med bruksanvisningen.

- PRECAUCÕES
Remova o retentor seguindo os procedimentos abaixo quando esta unidade fonte for instalada sem o suporte de montagem universal.
 - Remova o parafuso da unidade fonte (Figura 7).
 - Remova o retentor da unidade fonte (Figura 8).
 - Instale o parafuso removido à unidade fonte (Figura 9).
 - Fixe firmemente o parafuso.

Nota:
Guarde o retentor removido num local seguro junto com o manual de instruções.

Example 1/Exemple 1/Beispiel 1/Esempio 1/Voorbeeld 1/Ejemplo 1/Exemple 1/Exemplo 1

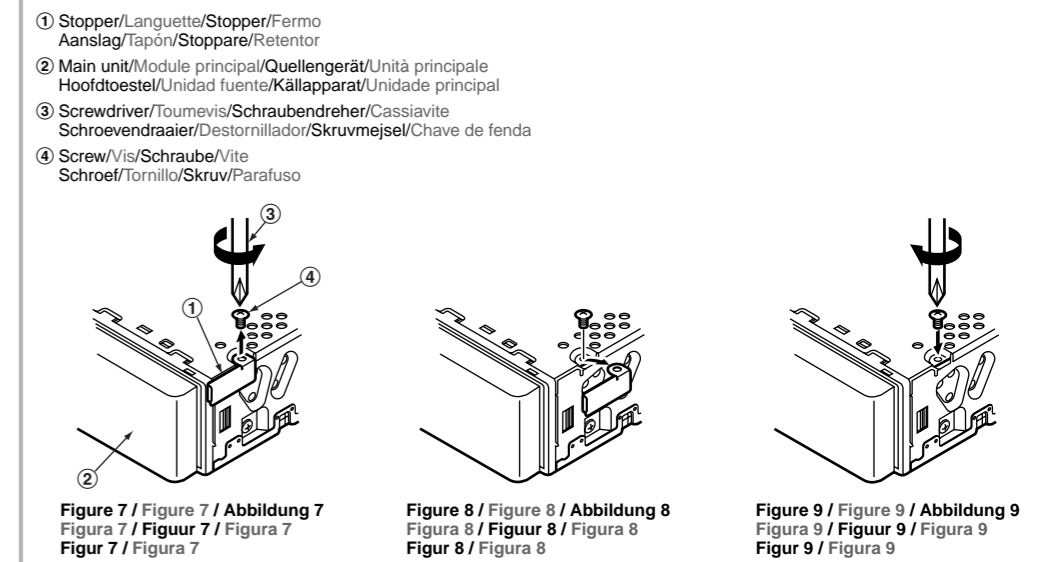


Figure 7 / Figure 7 / Abbildung 7
Figura 7 / Figura 7 / Figure 7 / Figura 7

Figure 8 / Figure 8 / Abbildung 8
Figura 8 / Figura 8 / Figure 8 / Figura 8

Figure 9 / Figure 9 / Abbildung 9
Figura 9 / Figura 9 / Figure 9 / Figura 9

CAUTION / ATTENTION / ACHTUNG / ATTENZIONE / LET OP / PRECAUCION / VARNING / CUIDADOS

■ Fixed Mount (Using the bracket originally equipped in vehicle)

This unit is designed for fixed installation in the dashboard.
If the vehicle is equipped with a factory-installed radio, install the source unit with the parts and screws marked (*). (Figure 10)
If the vehicle is not equipped with a factory-installed radio, obtain an installation kit to install the source unit in the following procedure.
1. Secure the mounting brackets to the chassis as shown in Figure 10. When the source unit is installed without the universal mounting bracket, holes exist; modification, such as drilling new holes, of the mounting brackets may be required for other models.
2. Wire as shown in Installation (Section 6).
3. Secure the unit in the dashboard, and then reassemble the dashboard and the center panel.

■ Montage fixe (Avec la patte fixée à l'origine dans le véhicule)

L'appareil est conçu pour une installation fixe dans le tableau de bord.
Si le véhicule est équipé d'une radio installée en usine, installer le module source avec les pièces et les vis marquées d'un astérisque (*). (Figure 10).
Si le véhicule n'est pas équipé d'une radio installée en usine, se procurer le kit d'installation pour installer le module source en procédant comme suit.
1. Fixer les pattes de montage sur la carrosserie comme indiqué à la Figure 10. Pour installer le module source sans patte de montage universel, les orifices existent déjà; pour les autres modèles, il faudra peut-être modifier les pattes de montage (par exemple percer de nouveaux orifices).
2. Effectuer les câblages comme indiqué dans Installation (Section 6).
3. Fixer l'appareil dans le tableau de bord, puis remonter le tableau de bord et le panneau central.

■ Fester Einbau (Verwendung der ursprünglich im Fahrzeug vorgesehenen Halterung)

Dieses Gerät ist zur festen Installation im Armaturenbrett entworfen.
Wenn das Fahrzeug serienmäßig mit einem eingebauten Radio ausgestattet ist, installieren Sie die Stromquelle bitte mit den mit (*) gekennzeichneten Teilen und Schrauben (Abbildung 10). Wenn das Fahrzeug nicht serienmäßig mit einem eingebauten Radio ausgestattet ist, kaufen Sie sich bitte einen Einbausatz, um die Stromquelle entsprechend der folgenden Prozedur zu installieren.
1. Befestigen Sie die Installationshalterungen wie in Abbildung 10 gezeigt am Fahrgestell. Für die Installation ohne die Universalhalterung sind Löcher vorgesehen. Für andere Modelle können unter Umständen Modifikationen, wie zum Beispiel Bohren neuer Löcher in der Befestigungsschelle, erforderlich sein.
2. Die Kabel wie im Abschnitt Installation (Abschnitt 6) beschrieben anschließen.
3. Das Gerät im Armaturenbrett befestigen und anschließend das Armaturenbrett und die Mittelkonsole wieder zusammenbauen.

■ Installazione fissa (Uso della staffa originariamente installata sul veicolo.)

Quest'unità è progettata per l'installazione fissa sul cruscotto.
Se il veicolo possiede una radio installata in fabbrica, installare l'unità sorgente con le parti e le viti contrassegnate con un asterisco (*). (Figura 10)
Se il veicolo non possiede una radio installata in fabbrica, installare l'unità sorgente con un corredo di installazione con la procedura seguente.
1. Fermare le pance universali di installazione alla carrozzeria nel modo mostrato in Figura 10. Una volta che l'unità sorgente viene installata senza la piaancia universale di installazione, sono presenti dei fori. Per gli altri modelli può rendersi necessaria la modifica della piaancia universale, ad esempio l'apertura di nuovi fori.
2. Stendere i cavi nel modo mostrato in figura (sezione 6).
3. Fermare l'unità al cruscotto e quindi rimontare cruscotto e pannello centrale.

■ Vaste bevestiging (Gebruik de oorspronkelijke beugel van de auto.)

Dit toestel is ontworpen voor een vaste bevestiging in het dashboard.
Plaats het toestel met de met (*) gemarkeerde onderdelen en schroeven indien uw auto een standaard gemonteerde autoradio heeft.
Indien uw auto geen standaard autoradio heeft, moeten een installatiekit aanschaffen om het toestel op de volgende manier te installeren.
1. Zet de bevestigingsbeugels zoals in Figuur 10 wordt getoond aan het chassis vast. Indien het toestel wordt geplaatst zonder de universele bevestigingsbeugel waarvoor reeds gaten aanwezig zijn, zult u veranderingen moeten maken voor bepaalde bevestigingsbeugels en mogelijk nieuwe gaten moeten boren.
2. Sluit aan zoals in "Installeren" wordt beschreven (Deel 6).
3. Bevestig het toestel in het dashboard en monteer het dashboard en middenpaneel vervolgens weer.

■ Montura fija (Usando el soporte originalmente equipado en el vehículo)

Esta unidad ha sido diseñada para la instalación fija en el tablero de instrumentos.
Si el vehículo está equipado con una radio instalada en fábrica, instale la unidad de la fuente con las piezas los tornillos marcados con (*). (Figura 10)
Si el vehículo no está equipado con una radio instalada en fábrica, obtenga un juego de instalación para instalar la unidad de la fuente mediante el procedimiento que se da a continuación:
1. Asegure los soportes de montaje al chasis como se muestra en la Figura 10. Cuando la unidad de la fuente está instalada sin el soporte de montaje universal, existiendo agujeros, puede requerirse una modificación para otros modelos, tal como perforación de nuevos agujeros.
2. Realice el cableado tal como se muestra en instalación (Sección 6).
3. Asegure la unidad en el tablero de instrumentos, y luego vuelva armar el tablero de instrumentos y el panel central.

■ Fast montering (Med användande av fästet som ursprungligen finns i bilen)

Denna enhet är konstruerad för fast installation i instrumentbrädan.
Installera källeneheten med de delar och skruvar som är markerade med (*), om fordonet är utrustat med en fabriksinstallerad radio. (Figur 10)
Inför skaffa en installationssats för att installera enheten enligt följande procedur, om fordonet inte är utrustat med en fabriksinstallerad radio.
1. Sätt fäst monteringsfästet i chassit på det sätt som visas i Figur 10. Det finns hål om källeneheten installeras utan universalmonteringsfästet. För andra modeller kan det vara nödvändigt att göra modifieringar på monteringsfästet, som till exempel att borra nya hål.
2. Dra sladdarna på det sätt som visas i "Installation" (avsnitt 6).
3. Sätt fast enheten i instrumentbrädan, och sätt sedan ihop instrumentbrädan och mittpanelen igen.

■ Montagem fixa (Utilizando o suporte originalmente equipado no veículo)

Se o veículo estiver equipado com um rádio instalado pela fábrica, adquira um jogo de instalação para instalar a unidade fonte conforme o seguinte procedimento.
1. Prenda os suportes de montagem ao chassis como mo mostrado na Figura 10. Mesomo que a unidade fonte seja instalada sem o suporte de montagem universal, os buracos vêm providos; e modificações, tais como perfuração de novos buracos dos suportes de montagem poderão ser requeridos para os outros modelos.
2. Efectue a ligação conforme mostrado na Instalação (Secção 6).
3. Prenda a unidade no painel de instrumentos, e a seguir reinstale o painel de instrumentos e o painel central.

- ① Center Panel (Note 1)
- ② Mounting bracket (1 pair for the left and right sides)
- ③ Source Unit
- ④ Pocket
- ⑤ Dashboard
- ⑥ 4-Hexagonal SCREW (M5 X 8)Ⓢ, (8 mm Max.)
- ⑦ Note 2

- ① Middenpaneel (Opmerking 1)
- ② Bevestigingsbeugel (1 paar voor de linker- en rechterkant)
- ③ Toestel
- ④ Opening
- ⑤ Dashboard
- ⑥ 4 Zeskant-SCHROEVEN (M5 X 8)Ⓢ, (8 mm Max.)
- ⑦ Opmerking 2

- ① Panneau central (Remarque 1)
- ② Patte de montage (1 paire pour chaque côté, gauche et droit)
- ③ Module source
- ④ Poche
- ⑤ Tableau de bord
- ⑥ 4 VIS hexagonales (M5 X 8)Ⓢ, (8 mm)
- ⑦ Remarque 2

- ① Panel central (Nota 1)
- ② Soporte de montaje (1 par para el lado derecho e izquierdo)
- ③ Unidad de la fuente
- ④ Botallo
- ⑤ Panel de instrumentos
- ⑥ 4 tornillos hexagonales (M5 X 8)Ⓢ, (8 mm como máximo)
- ⑦ Nota 2

- ① Mittelkonsole (Hinweis 1)
- ② Befestigungsschelle (1 Paar für die linke und rechte Seite)
- ③ Stromquelle
- ④ Tasche
- ⑤ Armaturenbrett
- ⑥ 4-Sechskant-SCHRAUBE (M5 X 8)Ⓢ (max. 8 mm)
- ⑦ Hinweis 2

- ① Mittpanelen (anmärkning 1)
- ② Monteringskonsol (1 par för vänster och höger sida)
- ③ Källenehet
- ④ Ficka
- ⑤ Instrumentbräda
- ⑥ 4-sekstantsskruvar (M5 X 8)Ⓢ (Max 8 mm)
- ⑦ Anmärkning 2

- ① Pannello centrale (Nota 1)
- ② Piaancia universale di installazione (un paio per il lato sinistro e quello destro)
- ③ Unità sorgente
- ④ Tasca
- ⑤ Cruscotto
- ⑥ 4 VITI esagonali (M5 X 8)Ⓢ (8 mm mass.)
- ⑦ Nota 2

- ① Painel central (Nota 1)
- ② Suporte de montagem (1 par para cada lado, esquerda e direita)
- ③ Unidade fonte
- ④ Bolso
- ⑤ Painel de instrumentos
- ⑥ 4 PARAFUSOS hexagonais (M5 X 8)Ⓢ (Máx. 8 mm)
- ⑦ Nota 2

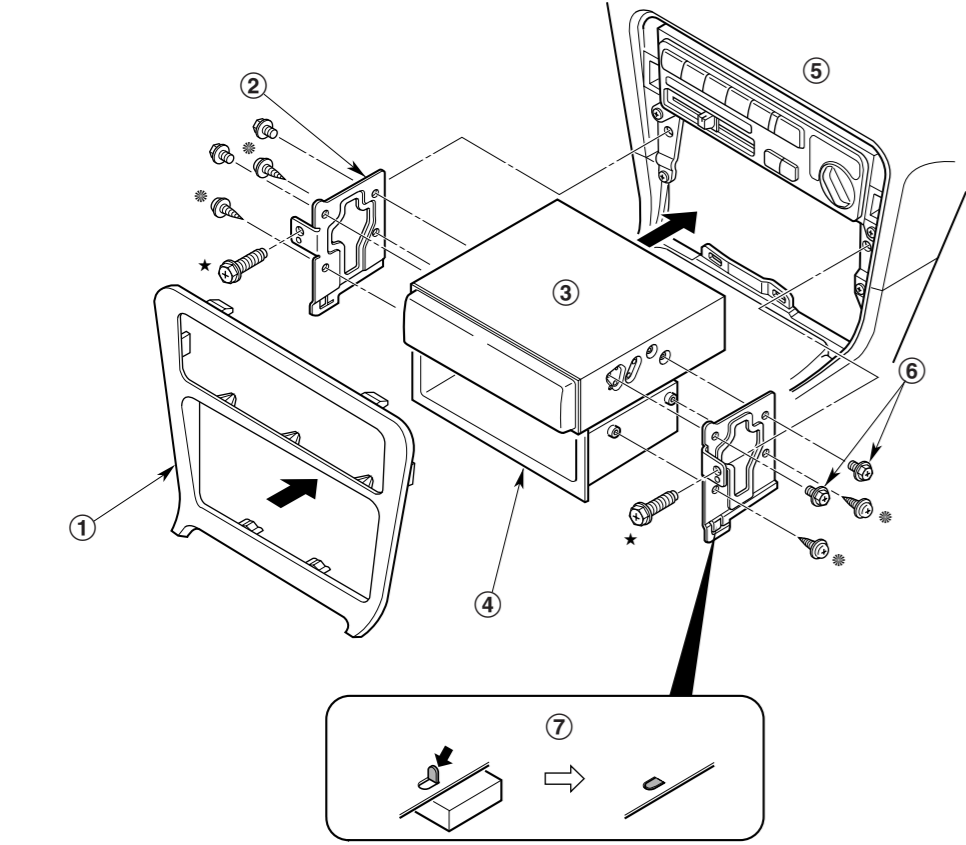


Figure 10 / Figure 10 / Abbildung 10 / Figura 10
Figur 10 / Figura 10 / Figur 10 / Figura 10

- * : The parts and SCREW with this mark are used to install radio or included in the installation kit (Note 3).
- * : The screws with this mark are originally attached to the vehicle.
- Note 1:** In some cases, the center panel may require some modification (trimming, filling, etc.).
- Note 2:** If a hook on the installation bracket interferes with the unit, bend and flatten it with a nipper or a similar tool.
- Note 3:** If reaching screws which have been detached, remove any filings from the screws and screw mounting bracket.
- * : Les pièces et la VIS portant cette marque servent pour l'installation de la radio ou sont fournies avec le kit d'installation. (Remarque 3)
- * : Les vis portant cette marques sont montées d'origine dans le véhicule.
- Remarque 1:** Dans certains cas, il sera parfois nécessaire de modifier le panneau central (découpe, remplissage, etc.).
- Remarque 2:** Si le crochet de la patte d'installation interfère avec l'appareil, le plier et l'aplatir à l'aide d'une pince par exemple.
- Remarque 3:** Si l'on remonte les vis qui ont été retirées, retirer les dépôts des vis et de la patte de montage de vis.
- * : Die Bauteile oder SCHRAUBE mit dieser Markierung werden für den Einbau des Radios benutzt oder sind im Bausatz enthalten. (Hinweis 3)
- * : Die so gekennzeichneten Schrauben sind ursprünglich im Fahrzeug eingebaut.
- Hinweis 1:** Manchmal müssen gewisse Veränderungen an der Mittelkonsole vorgenommen werden (Beschneiden, Auffüllen etc.).
- Hinweis 2:** Wenn ein Haken an der Befestigungsschelle beim Einbau des Gerätes stört, diesen mit einer Zange oder einem ähnlichen Werkzeug umbiegen und flachdrücken.
- Hinweis 3:** Wenn entfernte Schrauben wieder eingesetzt werden, vorher bitte alle Füllungen aus den Schraubentöchern und der Befestigungsschelle wieder entfernen.
- * : I pezzi e la VITE con questo segno sono usati per installare la radio o inclusi nel corredo di installazione. (Nota 3)
- * : Le viti contrassegnate con questo marchio sono accluse al veicolo.
- Nota 1:** In alcuni casi, il pannello centrale può richiedere modifiche, ad esempio rifilature, trapanature, ecc.
- Nota 2:** se un gancio della piaancia universale di installazione interferisce con l'unità, piegarlo ed appiattirlo con un utensile adatto.
- Nota 3:** se si trapiacciano viti tolte, loggiera da esse e dalla piaancia di installazione delle viti eventuali residui metallici.

- * : De onderdelen en de SCHROEF met deze markering worden gebruikt om de radio te installeren, of zijn inbegrepen in de installatiekit. (Opmerking 3)
- * : Schroeven met deze markering bevinden zich oorspronkelijk in de auto.
- Opmerking 1:** In bepaalde gevallen moet u wat veranderingen in het middenpaneel maken (bijvoorbeeld afwerken, vullen).
- Opmerking 2:** Indien een haak op de installatiebeugel tegen het toestel drukt, moet u de haak met bijvoorbeeld een tangetje buigen en plat drukken.
- Opmerking 3:** Wanneer u verwijderde schroeven en bevestigingsbeugel indien u verwijderde schroeven weer bevestigt.
- * : Las piezas y los tornillos con esta marca se utilizan para instalar una radio o están incluidos en el juego de instalación. (Nota 3)
- * : Los tornillos con esta marca están originalmente sujetos al vehículo.
- Nota 1:** En algunos casos, el panel central puede requerir cierta modificación (Recorte, relleno, etc.).
- Nota 2:** Si un gancho en el soporte de instalación interfiere con la unidad, dóbela y aplástala con una pinzas de corte u otra herramienta especial.
- Nota 3:** Para volver colocar los tornillos retirados, quite las limaduras de los tornillos y soporte de montaje del tornillo.
- * : Delarna och skruvarna med detta märke används för att installera radion eller ingår i installationssatsen (Anmärkning 3).
- * : Skruvar med detta märke sitter ursprungligen fast i fordonet.
- Anmärkning 1:** I vissa fall kan det vara nödvändigt att modifiera mittpanelen en aning (jämna till, fylla ut osv.)
- Anmärkning 2:** Om en krok på monteringsfästet hindrar enheten, kan kroken böjas och plattas till med en knipång.
- Anmärkning 3:** Om en skruv sätts tillbaka efter att ha tagits bort, bör skruvresten tas bort från skruven och skruvmonteringskonsolen.
- * : As peças e os PARAFUSOS com esta marca são usados para instalar o rádio ou estão incluídos no jogo de instalação (Nota 3).
- * : Os parafusos com esta marca vêm originalmente acoplados no veículo.
- Nota 1:** Em alguns casos, o painel central poderá requistar algumas modificações (ajuste, preenchimento, etc.).
- Nota 2:** Se um gancho do suporte de instalação interferir com a unidade, curve-o e estire-o com um alicate ou ferramenta semelhante.
- Nota 3:** Quando recolocar os parafusos que foram retirados, remova qualquer limalha dos parafusos e do suporte de montagem do parafuso.

4. REMOVAL/DEPOSE/ENTNAHME/RIMOZIONE/UITBOUWEN/REMOCION HUR DUTAR LOSS APPARATEN/REMOÇÃO

- 1. Remove the Detachable Control Panel (DCP).
* For instructions on removing the DCP, refer to the owner's manual.
- 2. Press the outer escutcheon upward and remove it. (Figure 11)
- 3. Insert and lock the hook plates. (Figure 12)
- 4. Pull the hook plates to remove the main unit.
- 1. Verwijder het afneembaar bedieningspaneel (DCP).
* Zie de gebruiksaanwijzing voor details aangaande het verwijderen van het DCP bedieningspaneel.
- 2. Duw het buitenste frame naar boven en verwijder het. (Figuur 11)
- 3. Steek de hoekplaatjes in en vergrendel ze. (Figuur 12)
- 4. Trek aan de haakplaatjes om het hoofdtoestel te verwijderen.
- 1. Déposez le clavier de commande amovible (DCP).
* Para instrucciones sobre cómo desmontar el DCP, consulte el manual de instrucciones.
- 2. Pressez l'écusson extérieur vers le haut et le retirez. (Figure 11)
- 3. Insérez et verrouillez les plaques à crochet. (Figure 12)
- 4. Tirez sur les plaques à crochet pour retirer l'appareil.
- 1. Bauen Sie das abnehmbare Bedienteil (DCP) aus.
* Beziehen Sie sich für den Ausbau auf die Bedienungsanleitung.
- 2. Drücken Sie die Außenverkleidung nach oben und nehmen Sie sie ab. (Abbildung 11)
- 3. Setzen Sie die Hakenplatten ein und befestigen Sie sie. (Abbildung 12)
- 4. Ziehen Sie die Hakenplatte heraus, um das Hauptgerät herauszunehmen.
- 1. Rimuovete il frontalino estraibile (DCP).
* Per ulteriori informazioni sulla rimozione del frontalino estraibile, fate riferimento alle istruzioni per l'uso.
- 2. Premete le scudo esteriore verso l'alto e rimuovetela. (Figura 11)
- 3. Inserite e bloccate le piastre a gancio. (Figura 12)
- 4. Tirate le piastre a gancio per rimuovere l'apparecchio principale.
- 1. Retire o Painel de Controlo Amovível (DCP).
* Para informações sobre como retirar o DCP, consulte o manual de instruções.
- 2. Pressione a placa exterior para cima e retire-a. (Figua 11)
- 3. Insira e prenda as chapas em ganchos. (Figura 12)
- 4. Puxe as placas de gancho para remover a unidade principal.

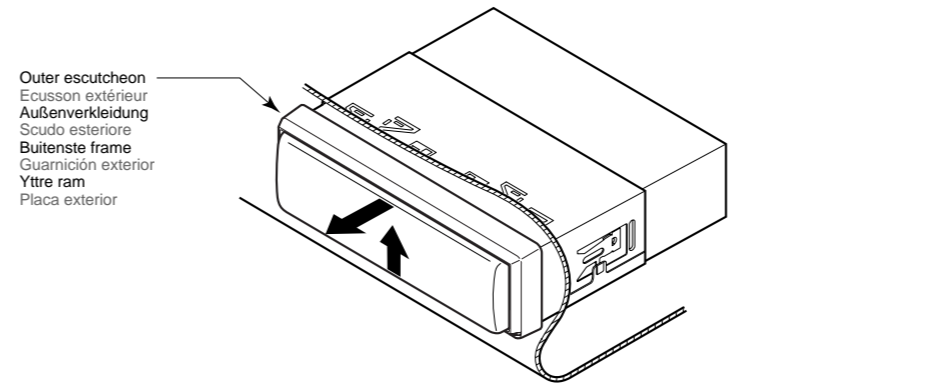


Figure 11 / Figure 11 / Abbildung 11 / Figura 11
Figur 11 / Figura 11 / Figur 11 / Figura 11

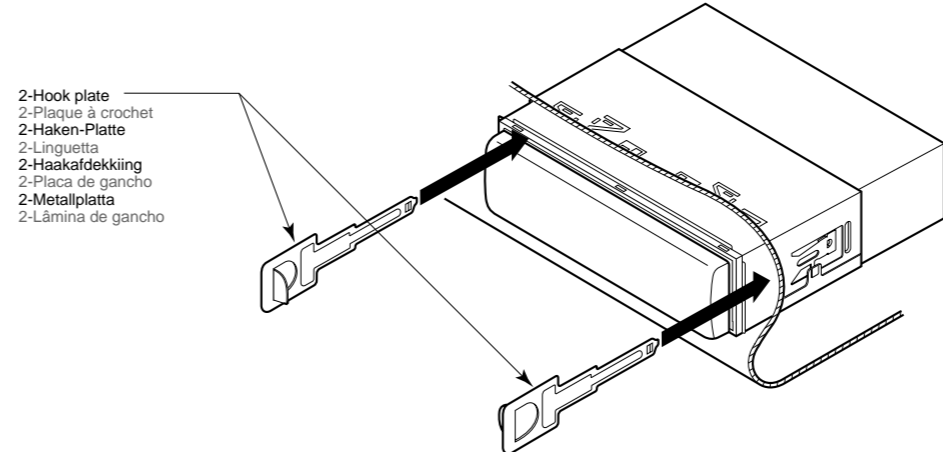


Figure 12 / Figure 12 / Abbildung 12 / Figura 12
Figur 12 / Figura 12 / Figur 12 / Figura 12

5. CAUTION ON WIRING/PRECAUTIONS OF CABLAGE/VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERKABELUNG/PRECAUCION RIGUARDANTI IL CABLAGGIO/WAARSCHUWINGEN BIJ HET BEDRADEN/PRECAUCIONES AL EFECTUAR LAS CONEXIONES/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LEDNINGSDRAGNING/PRECAUÇÕES NAS LIGAÇÕES DOS FIOS

- 1. Be sure to turn the power off when wiring.
- 2. Be particularly careful where you route the wires. Keep them well away from the engine, exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
- 3. If the fuse should blow, check that the wiring is correct. If it is, replace the fuse with a new one with the same amperage rating as the original one. (Figure 13)
Note:
There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.
- 4. Connect the CeNET extension cable fully and securely until it locks. When the CeNET extension cable is pulled, hold the slide cap part and pull it towards you.
* When the CeNET extension cable is extended or branched, use extension cable CCA-520 (2.5m) or CCA-521 (0.6m), or Y-adaptor CCA-519 (each of them is sold separately).
* Use the CeNET extension cable made by Clarion.
- 5. When the main power supply fuse in the car is 15 A or less, purchase an automotive cable that can withstand 15 A and supply this unit with power directly from the battery to ensure that the unit will operate normally.
Note: that a fuse must be installed at a distance no longer than 30 cm from the cable battery terminal to prevent accidents.
- 1. S'assurer de mettre l'appareil hors circuit avant de faire le câblage.
- 2. Faire particulièrement attention lors de l'acheminement des fils. Les éloigner du moteur, des tuyaux d'échappement, etc. La chaleur risque d'endommager ces fils.
- 3. Si le fusible saute, vérifier si le câblage est correct. Si le fusible est grillé, le remplacer par un fusible neuf de même ampérage que le fusible d'origine. (Figure 13)
Remarque:
Il y a différents type de porte-fusible. La borne du côté batterie ne doit pas toucher d'autres pièces métalliques.
- 4. Connecter le câble d'extension CeNET complètement et solidement jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Pour tirer le câble d'extension CeNET, tenir la partie coulissante du capuchon et tirer vers vous.
* Pour étendre ou dériver le câble d'extension CeNET, utiliser le câble d'extension CCA-520 (2,5 m [8 pieds]) ou CCA-521 (0,6m [2 pieds]), ou l'adaptateur Y CCA-519 (ces câbles sont vendus séparément)
* Utiliser les câbles d'extension CeNET fabriqués par Clarion.
- 5. Si le fusible d'alimentation principale de la voiture est de 15 A ou moins, achetez un câble automobile qui peut supporter 15 A et alimenter cet appareil directement à partir de la batterie et assurer que l'appareil fonctionnera normalement.
Notez qu'un fusible doit être installé à une distance de moins 30 cm de borne de la batterie pour éviter tout accident.
- 1. Schalten Sie den Strom bei Durchführung der Anschlüsse aus.
- 2. Lassen Sie beim Verlegen der Kabel besondere Sorgfalt walten. Halten Sie die Kabel vom Motor, dem Auspuffrohr usw. fern, da die Drähte durch Hitze beschädigt werden würden.
- 3. Sollte die Sicherung herausspringen, überprüfen Sie bitte die Anschlüsse. In diesem Fall ist die Sicherung durch eine neue mit derselben Stärke wie die ursprüngliche zu ersetzen. (Abbildung 13)
Hinweis:
Es gibt verschiedene Typen von Sicherungshaltern. Darauf achten, daß die Batterie keine anderen Metallteile berührt.
- 4. Das CeNET Verlängerungskabel vollständig und fest anschließen, bis es sich verriegelt. Wenn das CeNET Verlängerungskabel abgetrennt wird, den Gleitkappenteil festhalten und das Kabel in Ihre Richtung abziehen.
* Wenn das CeNET Verlängerungskabel erweitert oder verzweigt werden soll, das Verlängerungskabel CCA-520 (2,5 m) oder CCA-521 (0,6 m) oder den Y-Adapter CCA-519 (jeweils getrennt erhältlich) verwenden.
* Das CeNET Verlängerungskabel von Clarion verwenden.
- 5. Wenn die Sicherung für Hauptnetzversorgung des Fahrzeugs 15 A oder weniger aufweist, ein Autokabel erwerben, das 15 A widersteht und dieses Gerät direkt von der Batterie mit Strom versorgen kann, damit der Betrieb des Geräts normal ist. Beachten, daß die Sicherung an einer Stelle eingebaut werden sollte, die nicht mehr als 30 cm vom Kabelbatterieschluß entfernt ist, um Unfälle zu vermeiden.
- 1. Assicuratevi di spegnere la corrente prima di collegare i fili.
- 2. Fate particolare attenzione quando sistemate i fili. Teneteli lontani dal motore, dalla marmitta, ecc. Il calore potrebbe danneggiare i fili.
- 3. Nel caso in cui il fusibile dovesse saltare, controllate che il cablaggio sia corretto. (Figura 13)
Nota:
Esistono vari tipi di portafusibile. Non permettere che il lato batteria tocchi altre parti metalliche.
- 4. Collegare il cavo di prolunga CeNET a fondo e saldamente fino a che si blocca. Quando si tira il cavo di prolunga CeNET, trattenerne la parte del cappuccio scorrevole se tirare verso di sé.
* Quando il cavo di prolunga CeNET viene prolungato o diramato, usare il cavo di prolunga CCA-520 (2,5 m) o CCA-521 (0,6 m) o l'adattatore a Y CCA-519 (ciascuno venduto separatamente).
* Usare il cavo di prolunga CeNET fabbricato da Clarion.
- 5. Quando il fusibile di alimentazione principale dell'auto è da 15 A o meno, acquistare un cavo per auto che regga 15 A e alimentare questo apparecchio direttamente dalla batteria per assicurare che l'apparecchio funzioni normalmente.
Notare che un fusibile deve essere installato ad una distanza non superiore a 30 cm dal terminale batteria del cavo per evitare incidenti.
- 1. Certifique-se que desliga a corrente ao efectuar as ligações.
- 2. Seja particularmente cuidadoso ao passar os cabos. Mantenha-os bem afastados do motor, do tubo de escape, etc. O calor poderá danificá-los.
- 3. Caso o fusível queime, verifique as ligações. Em caso afirmativo, substitua o fusível por um novo com a mesma amperagem que o original. (Figura 13)
Nota:
Existem vários tipos de porta-fusível. Não deixe que o lado da bateria toque em outras partes metálicas.
- 4. Ligue o cabo de extensão CeNET completamente e firmeza até que ele se fixe. Quando se puxar o cabo de extensão CeNET, segure a parte com a tampa deslizante e puxe-a na sua direcção.
* Quando o cabo de extensão CeNET for prolongado ou ramificado, utilize o cabo de extensão CCA-520 (2,5m) ou CCA-521 (0,6m), ou o adaptador Y CCA-519 (cada um deles é vendido separadamente).
* Utilize o cabo de extensão CeNET fabricado pela Clarion.
- 5. Quando o fusível da fonte de alimentação principal do automóvel for de 15 A ou menos, adquira um cabo de automóvel capaz de suportar 15 A e alimentar esta unidade directamente a partir da bateria para garantir que a unidade funcione normalmente.
Observe que o fusível deve ser instalado a uma distância não maior que 30 cm do terminal de bateria do cabo para evitar acidentes.
- 6. Para trocar o fusível, liberte o fecho no lado da unidade fonte, remova o fusível velho e instale um novo. (Figura 13)
- 1. Schakel tijdens het bedraden de spanning uit.
- 2. Let vooral op waar u de kabels legt. Houd ze ver uit de buurt van de motor, de uitlaatpijp, enz. Warmte kan de snoeren beschadigen.
- 3. Controleer, wanneer de zekering doorbrandt, of de bedrading juist is. Als het is, vervang de doorgebrande zekering door een nieuwe met dezelfde ampèrewaarde als de originele. (Figuur 13)
Opmerking:
Er zijn verschillende typen zekeringhouders. Let op dat de houder geen contact met de accu of andere metalen delen maakt.
- 4. Verbind de CeNET verlengkabel goed zodat deze vergrendelt. Voor het verder trekken aan de CeNET verlengkabel moet u het gedeelte met de schuifdop vasthouden en dan de kabel naar u toe trekken.
* Voor het verlengen of aftappen van de CeNET verlengkabel, moet u de CCA-520 (2,5 meter) of CCA-521 (0,6 meter) verlengkabel of de CCA-519 Y-adaptor (beide los verkrijgbaar) gebruiken.
* Gebruik de door Clarion gelaboreerde CeNET verlengkabel.
- 5. Wanneer de hoofdzekering van de auto 15 A of minder is, dient u een autokebel te gebruiken die 15 A kan verwerken en dient u dit toestel direct vanaf de accu te voeden om er zeker van te kunnen zijn dat het toestel naar behoren kan functioneren. Let er wel op dat er een zekering aangebracht moet zijn op een afstand van niet meer dan 30 cm van de aansluiting van de kabel op de accu om ongelukken te voorkomen.
- 1. Antes de hacer las conexiones, asegúrese de desconectar la alimentación de la unidad.
- 2. Sea especialmente cuidadoso al dirigir y fijar los cables, manténgalos alejados del motor, tubo de escape, etc. El calor puede dañar los cables.
- 3. Si el fusible se quema, revise, reemplaz las conexiones. Si está quemado, reemplace el fusible por otro nuevo con el mismo valor de amperaje que el original. (Figura 13)
Nota:
Existen varios tipos de portafusibles. No permita que el terminal del lado de la batería toque otras partes metálicas.
- 4. Conecte el cable prolongador CeNET completa y seguramente hasta que chasquee. Para desconectar el cable, sujete la parte de la tapa deslizante y tire hacia usted.
* Para prolongar o ramificar el cable prolongador CeNET, utilice un cable prolongador CCA-520 (2,5 m) o CCA-521 (0,6 m), o un adaptador en Y CCA-519 (vendidos aparte).
* Utilice un cable prolongador CeNET fabricado por Clarion.
- 5. Cuando el fusible de alimentación principal del automóvil sea de 15 A o menos, adquira un cable para automóvil que pueda resistir 15 A y alimente esta unidad directamente desde la batería para cerciorarse de que pueda funcionar normalmente.
Tenga en cuenta que para evitar accidentes, deberá instalar un fusible en al cable que va a terminales de la batería a una distancia no superior a 30 cm.
- 1. Stäng av all strömförsörjning innan du ansluter några kablar.
- 2. Var särskild försiktig med hur du drar kabelerna. Dra dem långt från motorn, avgassystemet, m. m. Kablarna är värme känsliga.
- 3. kontrollera ledningsdragnigen om någon säkring går sönder. Byt säkringen mot en ny med samma amperemärkning. (Figura 13)
Observera:
Det finns olika sorters säkringshållare. Var noga med att inte låta batterisidan komma i kontakt med några andra metalldelar.
- 4. Anslut CeNET-förlängningskabeln ordentligt tills den låses fast. Håll isknythållaren när du drar ut CeNET-förlängningskabeln och dra den mot dig.
* Om CeNET-förlängningskabeln behöver förlängas eller grenas, så använd en förlängningskabel av typ CCA-520 (2,5 m) eller CCA-521 (0,6 m), respektive en Y-adaptor av typ CCA-519 (alla dessa tillbehör säljs separat).
* Använd en CeNET-förlängningskabel som är tillverkad av Clarion.
- 5. Om bilens huvudströmsäkring är på 15 A eller mindre så köp en bilkabel som tål 15 A och driv den här apparaten med ström direkt från batteriet för att vara säkra på att den ska fungera på normalt sätt.
Observera att säkringen måste vara installerad på inom 30 cm avstånd från kabelns batterikontakt för att förhindra olyckor.
- 1. Certifique-se que desliga a corrente ao efectuar as ligações.
- 2. Seja particularmente cuidadoso ao passar os cabos. Mantenha-os bem afastados do motor, do tubo de escape, etc. O calor poderá danificá-los.
- 3. Caso o fusível queime, verifique as ligações. Em caso afirmativo, substitua o fusível por um novo com a mesma amperagem que o original. (Figura 13)
Nota:
Existem vários tipos de porta-fusível. Não deixe que o lado da bateria toque em outras partes metálicas.
- 4. Ligue o cabo de extensão CeNET completamente e firmeza até que ele se fixe. Quando se puxar o cabo de extensão CeNET, segure a parte com a tampa deslizante e puxe-a na sua direcção.
* Quando o cabo de extensão CeNET for prolongado ou ramificado, utilize o cabo de extensão CCA-520 (2,5m) ou CCA-521 (0,6m), ou o adaptador Y CCA-519 (cada um deles é vendido separadamente).
* Utilize o cabo de extensão CeNET fabricado pela Clarion.
- 5. Quando o fusível da fonte de alimentação principal do automóvel for de 15 A ou menos, adquira um cabo de automóvel capaz de suportar 15 A e alimentar esta unidade directamente a partir da bateria para garantir que a unidade funcione normalmente.
Observe que o fusível deve ser instalado a uma distância não maior que 30 cm do terminal de bateria do cabo para evitar acidentes.
- 6. Para trocar o fusível, liberte o fecho no lado da unidade fonte, remova o fusível velho e instale um novo. (Figura 13)

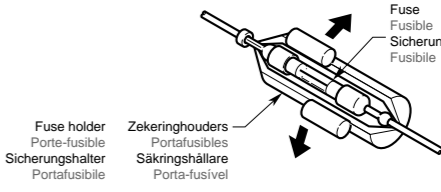


Figure 13 / Figure 13 / Abbildung 13 / Figura 13
Figur 13 / Figura 13 / Figur 13 / Figura 13

5. CAUTION ON WIRING/PRECAUTIONS DE CABLAGE/VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR VERKABELUNG/PRECAUZIONI RIGUARDANTI IL CABLAGGIO/WAARSCHUWINGEN BIJ HET BEDRADEN/PRECAUCIONES AL EFECTUAR LAS CONEXIONES/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID LEDNINGSDRAGNING/PRECAUÇÕES NAS LIGAÇÕES DOS FIOS

For VW and Audi Vehicles

- For VW and Audi vehicles, change the position of fuse installation as shown on the diagram. (Figure 14)
- When the car stereo is installed in 1998 and later Volkswagen models, remove the auto antenna leads (A-5), ① and ②. Be sure to insulate both the ISO connector side terminal ② and the main unit side terminal ① with insulation tape, respectively. (Figure 15)
- When the main unit is also connected to an external amplifier, connect REMOTE on the external amplifier to remote turn on lead.

Pour Les véhicules VW et Audi

- Pour Les véhicules VW et Audi, modifier la position de l'installation du fusible comme illustré sur le schéma. (Figure 14)
- Si vous installez le combiné autoradio sur un modèle Volkswagen 1998 et ultérieur, retirez les fils d'antenne électrique (A-5), ① et ②. Isolez bien à la fois la prise du côté du connecteur ISO ②, et la prise du côté de l'appareil principal ①, respectivement, avec du ruban isolant. (Figure 15)
- Si vous raccordez également l'autoradio à un amplificateur extérieur, raccordez directement le REMOTE de l'amplificateur extérieur au fil d'alimentation de télécommande.

Für VW- und Audi-Fahrzeuge

- Installieren Sie die Sicherung für VW- und Audi-Fahrzeuge wie im Diagramm aufgeführt. (Abbildung 14)
- Bei Einbau der Stereoanlage in Volkswagen-Modellen von 1998 und darauf folgenden Jahren, die Autoantennenleitungen (A-5) ① und ② entfernen. Unbedingt den Anschluß ② bei der ISO Steckseite sowie den Anschluß ① bei der Hauptgerätseite jeweils mit Isolierband isolieren. (Abbildung 15)
- Wenn das Hauptgerät ebenfalls an einen externen Verstärker angeschlossen wird, REMOTE des externen Verstärkers bei der Ferneinschaltung anschließen.

Per i veicoli Volkswagen ed Audi

- Per quanto riguarda i veicoli Volkswagen ed Audio, cambiate la posizione di installazione del fusibile, come nell'illustrazione. (Figura 14)
- Quando l'autostereo è installato in modelli Volkswagen del 1998 e seguenti, rimuovere i cavi antenna automatica (A-5), ① e ②. Assicurarsi di isolare sia il terminale ② sul lato del connettore ISO che il terminale ① sul lato dell'unità principale con nastro isolante. (Figura 15)
- Quando l'unità principale è collegata anche ad un amplificatore esterno, collegare REMOTE dell'amplificatore esterno al cavo di attivazione comando a distanza.

Voor voertuigen van VW en Audi

- Voor voertuigen van VW en Audi moet u de plaats voor installatie van de zekering veranderen zoals wordt getoond op het schema. (Figuur 14)
- Wanneer de autostereo wordt geïnstalleerd in Volkswagens van 1998 en later, dient u de auto-antennedraden (A-5) ① en ②, te verwijderen. U moet de aansluiting ② aan de kant van de ISO stekker en de aansluiting ① aan de kant van het hoofdtoestel goed isoleren met isolatieband. (Figuur 15)
- Wanneer het hoofdtoestel tevens met een externe versterker wordt verbonden, moet u REMOTE van de externe versterker met de inschakelstroombaad van de afstandsbediening verbinden.

Para vehículos VW y Audi

- Para vehículos VW y Audi, cambie la posición de la instalación del fusible como se muestra en el diagrama. (Figura 14)
- Quando o estereo de automóvel estiver instalado nos modelos Volkswagen modelo 1998 em adelante, quite los conductores de antena del automóvil (A-5), ① y ②. Asegúrese de aislar el terminal lateral del conector ISO ② y el terminal lateral de la unidad principal ① con cinta aislante, respectivamente. (Figura 15)
- Quando a unidade principal está conectada também a um amplificador externo, conecte REMOTE del amplificador externo ao cabo de conexão remota.

För VW och Audi

- På VW och Audi modeller måste säkringens placering ändras som visas i diagramet. (Figur 14)
- Om bilstereo installeras i en Volkswagen av årsmodell 1998 eller senare så ta bort bilantennkablarna (A-5) ① och ②. Var noga med att isolera både kontakt ② på ISO-kontaktsidan och kontakt ① på huvudenhetssidan med isoleringsband. (Figur 15)
- Om huvudenheten även ansluts till en separat förstärkare så koppla ihop REMOTE på den separata förstärkaren med tråden för fjärrstyrd påsläpning.

Para veículos VW e Audi

- Para veículos VW e Audi, mudar a posição de instalação do fusível como se mostra no diagrama. (Figura 14)
- Quando o estereo de automóvel estiver instalado nos modelos Volkswagen de 1998 ou mais recentes, remova as descidas da auto-antena (A-5), ① e ②. Certifique-se de isolar tanto o terminal ②, que corresponde ao conector ISO, como o terminal ①, que corresponde ao aparelho principal, respectivamente com fita isolante. (Figura 15)
- Quando a unidade principal estiver ligada a um amplificador externo, ligue REMOTE no amplificador externo ao fio de activação remota.

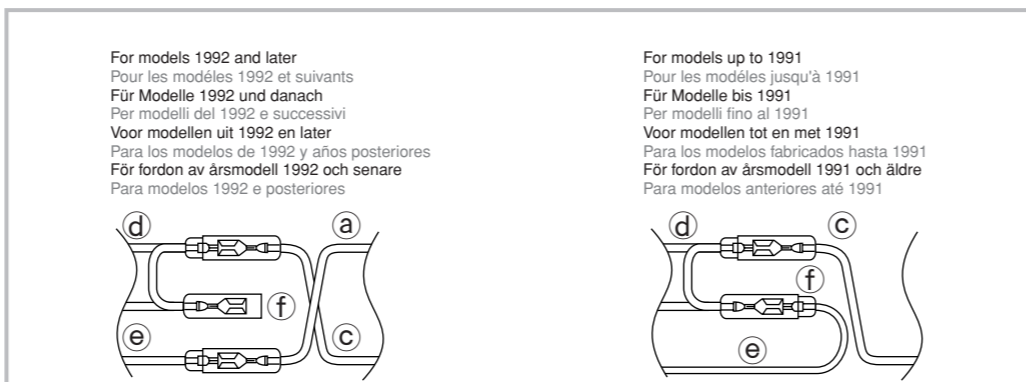


Figure 14 / Figure 14 / Abbildung 14 / Figura 14
 Figur 14 / Figura 14 / Figur 14 / Figura 14

English

a	Yellow
c	Red
d	Yellow
e	Red
f	Yellow
h	Blue/white
i	Blue/white

Français

a	Jaune
c	Rouge
d	Jaune
e	Rouge
f	Jaune
h	Bleu/blanc
i	Bleu/blanc

Deutsch

a	Gelb
c	Rot
d	Gelb
e	Rot
f	Gelb
h	Blau/Weiß
i	Blau/Weiß

Italiano

a	Giallo
c	Rosso
d	Giallo
e	Rosso
f	Giallo
h	Blu/bianco
i	Blu/bianco

Nederlands

a	Geel
c	Rood
d	Geel
e	Rood
f	Geel
h	Blauw/wit
i	Blauw/wit

Español

a	Amarillo
c	Rojo
d	Amarillo
e	Rojo
f	Amarillo
h	Azul/blanco
i	Azul/blanco

Svenska

a	Gul
c	Röd
d	Gul
e	Röd
f	Gul
h	Blå/vit
i	Blå/vit

Português

a	Amarelo
c	Vermelho
d	Amarelo
e	Vermelho
f	Amarelo
h	Azul/branco
i	Azul/branco

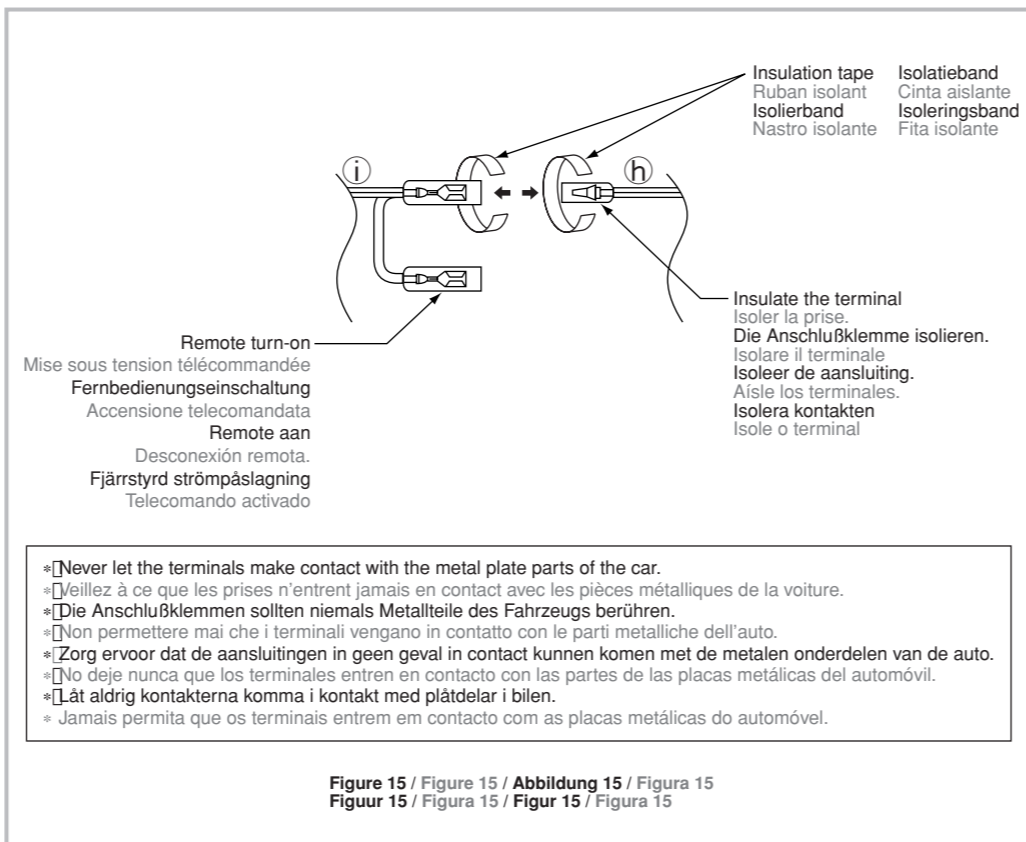


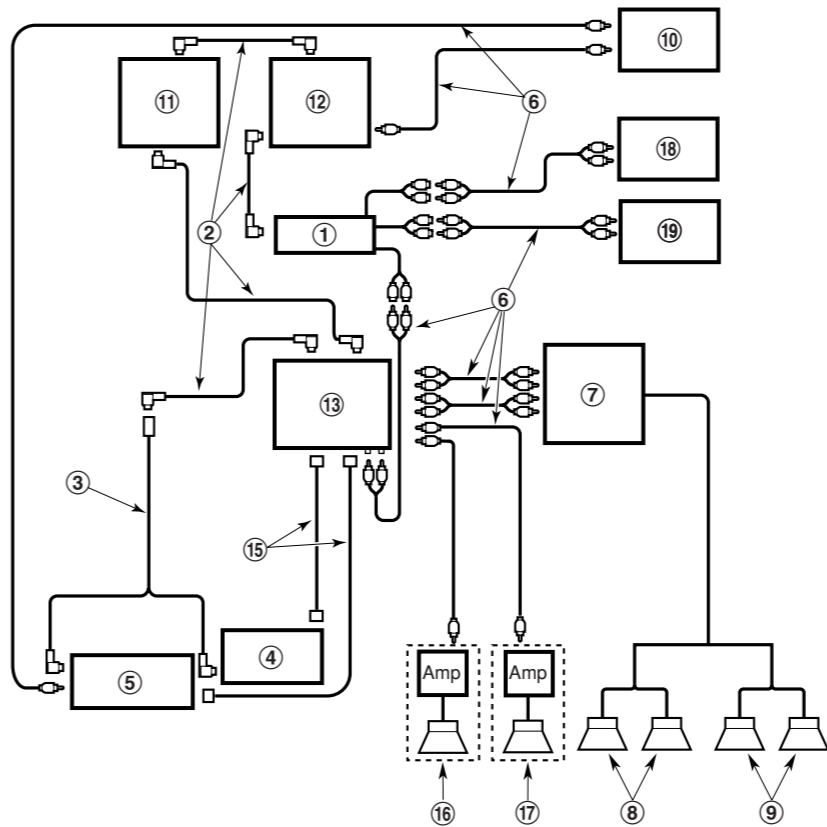
Figure 15 / Figure 15 / Abbildung 15 / Figura 15
 Figur 15 / Figura 15 / Figur 15 / Figura 15

*Never let the terminals make contact with the metal plate parts of the car.
 *N'oubliez pas que les prises n'entrent jamais en contact avec les pièces métalliques de la voiture.
 *Die Anschlußklappen sollten niemals Metallteile des Fahrzeuges berühren.
 *Non permettere mai che i terminali vengano in contatto con le parti metalliche dell'auto.
 *Zorg ervoor dat de aansluitingen in geen geval in contact kunnen komen met de metalen onderdelen van de auto.
 *No deje nunca que los terminales entren en contacto con las partes de las placas metálicas del automóvil.
 *Låt aldrig kontaktarna komma i kontakt med plåtdelar i bilen.
 *Jamais permita que os terminais entrem em contacto com as placas metálicas do automóvel.

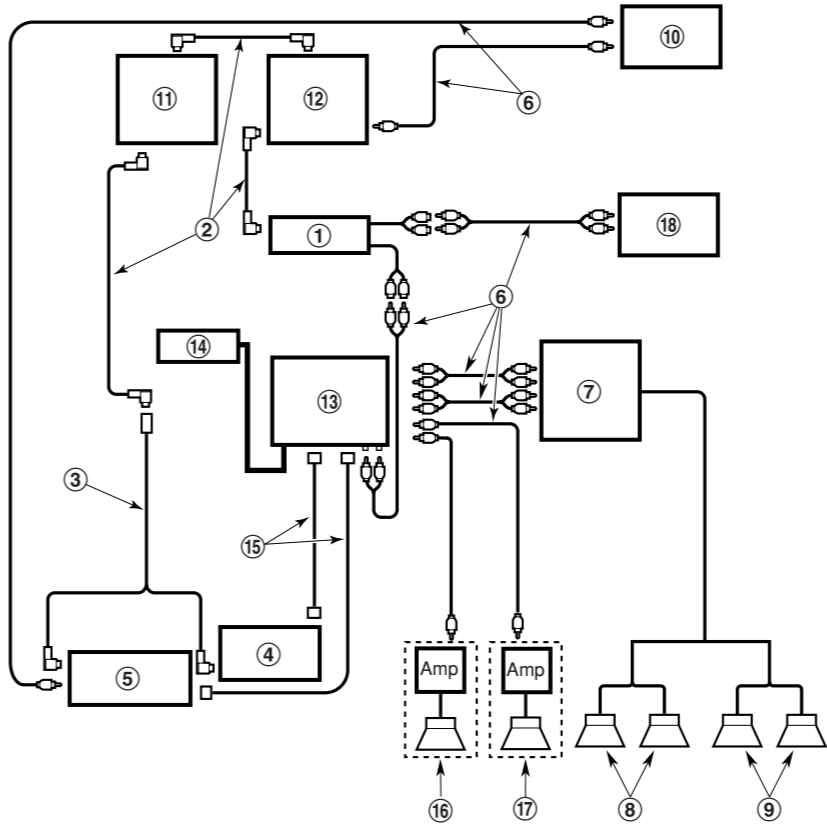
6. SYSTEM EXAMPLE/EXEMPLE DE SYSTEME/ANLAGE-BEISPIEL/ESEMPIO DEL SISTEMA/SYSTEEMVOORBEELD/EJEMPLO DESISTEMA/SYSTEMEXEMPEL/EXEMPLO DE SISTEMA

- Example of the system using an external amplifier (Audio Visual)
- Exemple de système utilisant un amplificateur extérieur. (audio-visuel)
- Systembeispiel mit externem Verstärker (audio-visuell)
- Esempio di sistema con un amplificatore esterno (audio video)
- Voorbeeld van het systeem met gebruik van een externe versterker (audio-visueel)
- Ejemplo de sistema utilizando un amplificador externo (audiovisual)
- Anläggningsexempel där en separat förstärkare används
- Exemplo de sistema com utilização de amplificador externo (Áudio visual)

DXZ948RMP/DXZ748RMP



DXZ848RMC



* This main unit can control a total of 2 changers except 2 DVD changers exist in the system.

* L'autoradio est capable de commander 2 changeurs au total en plus des 2 changeurs de DVD qui existent dans le système.

* Dieses quellengerät kann insgesamt 2 Wechsler steuern, außer wenn 2 DVD-Wechsler im System integriert sind.

* Questa apparecchio di principale può controllare un totale di 2 cambiadischi DVD.

* Dit hoofdtoestel kan in totaal 2 wisselaars aansturen, behalve wanneer uw systeem 2 DVD-wisselaars bevat.

* Esta unidad principal puede controlar en total 2 cambiadores excepto los 2 cambiadores de discos DVD del sistema.

* Denna huvudenhet kan styra en anläggning med upp till 2 skiv/minidisk-växlare, dock ej 2 DVD-växlare samtidigt.

* Esta unidade principal pode controlar um total de 2 permutadores, excepto 2 permutadores de DVD existentes no sistema.

Note:
 Use a CeNET extension cable that is less than 20 m in length. (including the Y-adaptor CCA-519.)

Remarque:
 Utiliser un câble d'extension CeNET inférieur à 20 m de long (en comptant aussi l'adaptateur Y CCA-519).

Hinweis:
 Ein CeNET Verlängerungskabel benutzen, das weniger als 20 m lang ist. (Einschließlich des Y-Adapters CCA-519.)

Nota:
 Usare un cavo di prolunga CeNET di lunghezza inferiore a 20 m (incluso l'adattatore a Y CCA-519).

Nota:
 Utilice un cable prolongador CeNET de menos de 20 m de longitud (incluyendo el adaptador Y CCA-519).

Observera:
 Använd en CeNet-förlängningskabel som är kortare än 20 m (inklusive Y-adaptorn CCA-519).

Nota:
 Utilize um cabo de extensão CeNET com menos de 20 m de comprimento (incluindo o adaptador Y CCA-519).

English

①	Main unit
②	CeNET extension cable
③	Y-adaptor (sold separately)
④	CD changer
⑤	DVD changer
⑥	RCA extension cable (sold separately)
⑦	4-Channel power amplifier
⑧	Front speakers
⑨	Rear speakers
⑩	Monitor
⑪	DAB tuner module
⑫	TV tuner module
⑬	5.1ch surround decoder
⑭	5.1ch surround decoder control unit
⑮	Optical connector cable
⑯	Center speaker (with amplifier)
⑰	Subwoofer (with amplifier)
⑱	External unit
⑲	Wireless head phone unit

Deutsch

①	Quellengerät
②	CeNET Verlängerungskabel
③	Y-Adapter
④	CD-Wechsler
⑤	DVD-Wechsler
⑥	RCA-Verlängerungskabel
⑦	4-Kanal-Leistungsverstärker
⑧	Frontlautsprecher
⑨	Hecklautsprecher
⑩	Monitor
⑪	DAB-Tuner-Modul
⑫	fernsehtunermodul
⑬	5.1-kanaliger surround-decoder
⑭	Steuergerät für 5.1-kanaligen surround-decoder
⑮	Optisches Anschlußkabel
⑯	Mittlerer Lautsprecher (mit Verstärker)
⑰	Subwoofer (mit Verstärker)
⑱	Externe Einheit
⑲	Drahtlose Kopfhörereinheit

Nederlands

①	Hoofdtoestel
②	CeNET verlengkabel
③	Y-adaptor
④	CD-wisselaar
⑤	DVD-wisselaar
⑥	RCA-verlengkabel
⑦	4-kanals vermogensversterker
⑧	Voorste luidsprekers
⑨	Achterste luidsprekers
⑩	Monitor
⑪	DAB-tunermodule
⑫	TV-tunermodule
⑬	5.1-kanals surround-decoder
⑭	Bedieningseenheid voor 5.1-kanals surround-decoder
⑮	Optische kabel
⑯	Midden-luidspreker (met versterker)
⑰	Subwoofer (met versterker)
⑱	Externe eenheid
⑲	Draadloze hoofdtelefoon

Svenska

①	Huvudenhet
②	CeNET-förlängningskabel
③	Y-adaptor
④	CD-växlare
⑤	DVD-växlare
⑥	RCA-förlängningskabel
⑦	4-kanals slutsteg
⑧	Främre högtalare
⑨	Bakre högtalare
⑩	Monitor
⑪	DAB-mottagarmodul
⑫	TV-mottagarmodul
⑬	5.1ch surroundljudsdekoder
⑭	Kontrollenhet för 5.1ch surroundljudsdekoder
⑮	Optisk fiber-kabel
⑯	Mithögtalare (med inbyggd förstärkare)
⑰	Subwoofer (med inbyggd förstärkare)
⑱	Separat enhet
⑲	Trådlös hörlursenhet

Français

①	Module principal
②	Câble d'extension CeNET
③	Adaptateur Y (vendu séparément)
④	Changeur de CD
⑤	Changeur de DVD
⑥	Câble de rallonge RCA (vendu séparément)
⑦	Amplificateur de puissance 4 canaux
⑧	Haut-parleurs avant
⑨	Haut-parleurs arrière
⑩	Moniteur
⑪	Module de tuner DAB
⑫	Module tuner TV
⑬	Décodeur surround 5.1 canaux
⑭	Module de commande de décodeur surround 5.1 canaux
⑮	Câble de connexion optique
⑯	Haut-parleur central (avec amplificateur)
⑰	Subwoofer (avec amplificateur)
⑱	Appareil externe
⑲	Casque sans fil

Italiano

①	Apparecchio principale
②	Cavo di prolunga CeNET
③	Adattatore a Y
④	Cambiatore CD
⑤	Cambiatore DVD
⑥	Cavo di prolunga RCA
⑦	Amplificatore di potenza a 4 canali
⑧	Altoparlanti anteriori
⑨	Altoparlanti posteriori
⑩	Monitor
⑪	Modulo sintonizzatore DAB
⑫	Modulo sintonizzatore TV
⑬	Decodificatore di suono avvolgente a 5.1 canali
⑭	Modulo di comando per decodificazione di suono avvolgente a 5.1 canali
⑮	Cavo a connettore ottico
⑯	Diffusore centrale (amplificato)
⑰	Subwoofer (amplificato)
⑱	Unità esterna
⑲	Unità cuffie senza fili

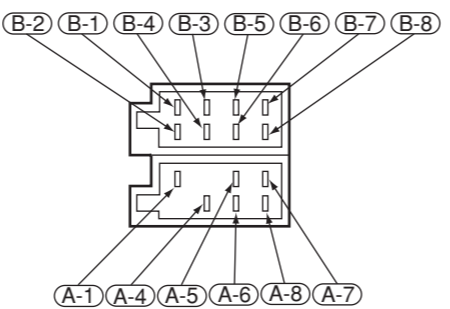
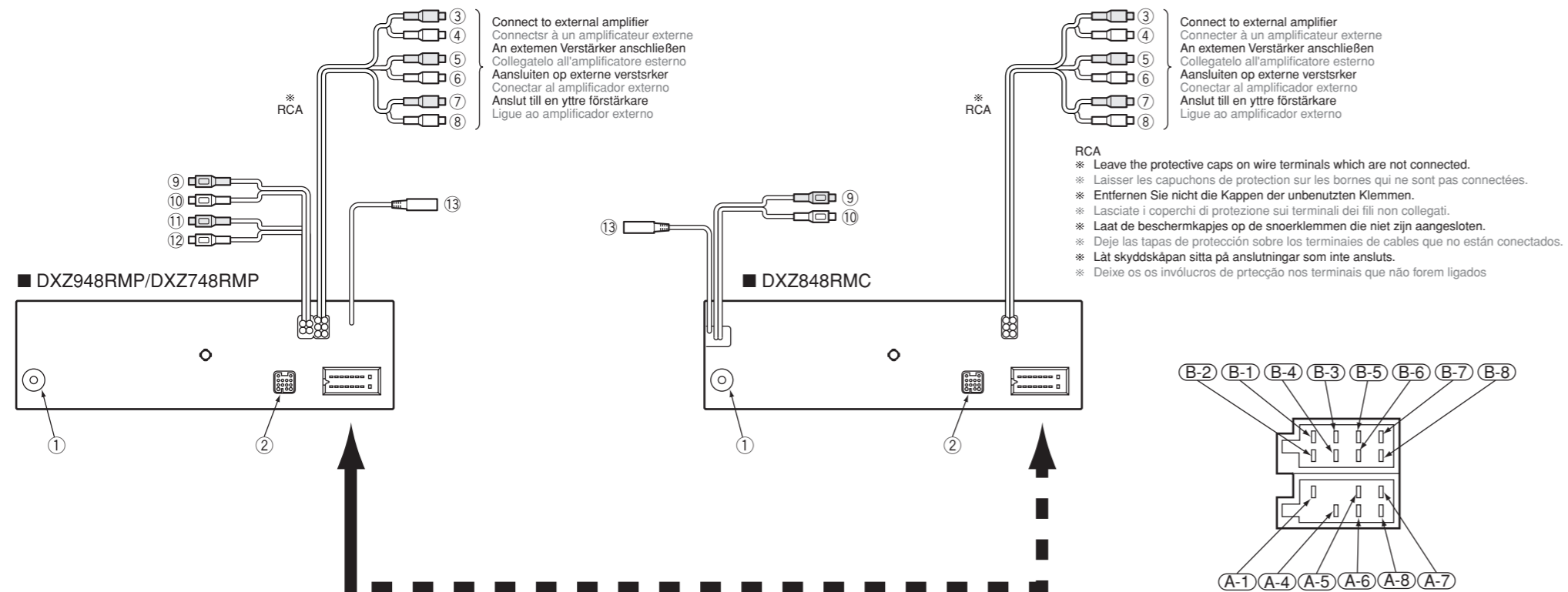
Español

①	Unidad principal
②	Cable prolongador CeNET
③	Adaptador en Y (vendido aparte)
④	Cambiador de discos compactos
⑤	Cambiador de DVD
⑥	Cable de extensión RCA
⑦	Amplificador de potencia de 4 canales
⑧	Altavoces delanteros
⑨	Altavoces traseros
⑩	Monitor
⑪	Módulo sintonizador DAB
⑫	Módulo sintonizador de televisión
⑬	Descodificador de 5.1ch surround
⑭	Unidad de control de Descodificador de 5.1ch surround
⑮	Cable conector óptico
⑯	Altavoz central (con amplificador)
⑰	Altavoz de subgraves (con amplificador)
⑱	Unidad externa
⑲	Unidad de auriculares inalámbricos

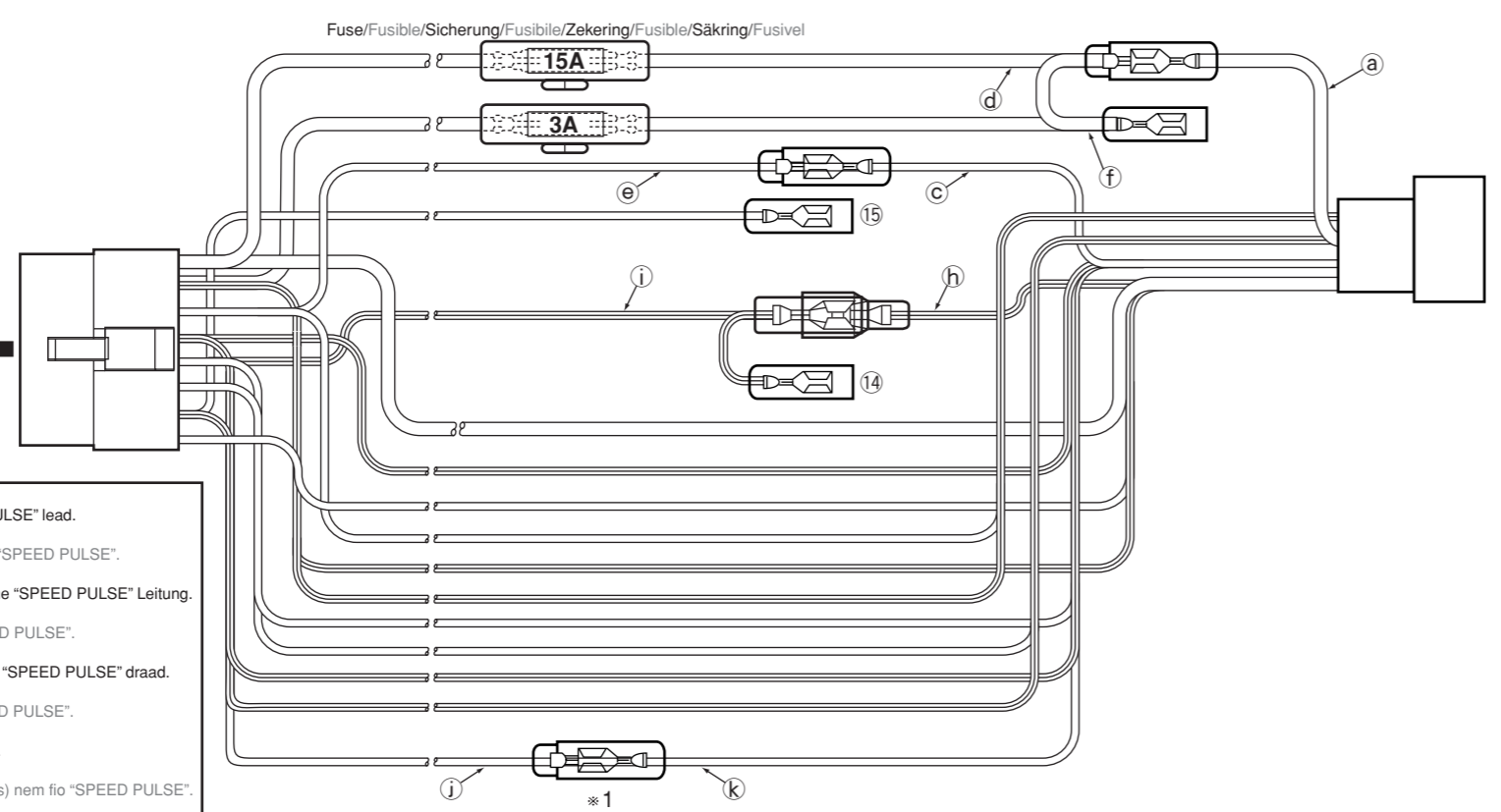
Português

①	Unidade principal
②	Cabo de extensão CeNET
③	Adaptador Y
④	Permutador de CDs
⑤	Permutador de DVDs
⑥	Cabo de extensão RCA
⑦	Amplificador de Potência de 4 Canais
⑧	Altifalantes Dianteiros
⑨	Altifalantes Traseiros
⑩	Monitor
⑪	Módulo de sintonizador DAB
⑫	Módulo de sintonizador TV
⑬	Descodificador surround 5.1 canais
⑭	Unidade de controlo descodificador surround 5.1 canais
⑮	Cabo do conector óptico
⑯	Altifalante central (com amplificador)
⑰	Altifalante de graves auxiliar (com amplificador)
⑱	Unidade externa
⑲	Auscultador sem fio

7. WIRE CONNECTIONS/CABLAGE/KABELVERBINDUNGEN/COLLEGAMENTO DEI FILI/BEDRADIG/CONEXIONES/KABELANSLUTNING/LIGAÇÕES DOS FIOS ELÉCTRICOS



Note:
 *1 DXZ848RMC does not have a "2 ZONE OUTPUT" terminal and "SPEED PULSE" lead.
Remarque:
 *1 Le DXZ848RMC ne possède pas de borne "2 ZONE OUTPUT" ni de câble "SPEED PULSE".
Hinweis:
 *1 Das DXZ848RMC besitzt keinen "2 ZONE AUSGANG" Anschluss sowie keine "SPEED PULSE" Leitung.
Nota:
 *1 El DXZ848RMC non è dotato di terminale "2 ZONE OUTPUT" e cavo "SPEED PULSE".
Opmerking:
 *1 De DXZ848RMC is niet voorzien van een "2 ZONE OUTPUT" aansluiting of "SPEED PULSE" draad.
Nota:
 *1 El DXZ848RMC no posee terminal "2 ZONE OUTPUT" ni conductor "SPEED PULSE".
Observação:
 *1 O DXZ848RMC não possui um terminal "2 ZONE OUTPUT" e um cabo "SPEED PULSE".
Nota:
 *1 O DXZ848RMC não possui um terminal "2 ZONE OUTPUT" (saída de 2 zonas) nem fio "SPEED PULSE".



SPEED PULSE (snelheidspuls) aansluiting
 1. If the SPEED PULSE lead is installed in the car-side ISO connector (ISO connector A-1 terminal), use the connector without change.
 2. If the case is other 1, remove the lead terminal part from ① and ⑫, and connect the terminal of the ①-side with the car-side SPEED PULSE lead.
Note:
 Please make settings for the SPEED PULSE on the main unit.
Conexión del conductor SPEED PULSE
 1. Si el conductor SPEED PULSE está instalado en el conductor ISO del lado del automóvil (Terminal A-1 del conector ISO), utilice el conductor sin cambio.
 2. Si el caso es diferente al de 1, quite la parte del terminal del conductor de ① y ⑫, y conecte el terminal del lado ① al conductor SPEED PULSE del lado del automóvil.
Nota:
 Realice los ajustes para SPEED PULSE en la unidad principal.
Ansletning av SPEED PULSE-kabeln
 1. Om SPEED PULSE-kabeln ansluts till ISO-kontakten på bilsidan (ISO-kontakt A-1), använd de kontakten utan ändring.
 2. I alla övriga fall än 1, kopplar man loss kabelns kontakt från ① och ⑫, och kopplar ihop kontakten på ①-sidan med SPEED PULSE-kabeln på bilsidan.
Observação:
 Faça o ajuste de SPEED PULSE na unidade principal.
Ligação de fio SPEED PULSE
 1. Se o fio SPEED PULSE estiver instalado no conector ISO do carro (terminal A-1 do conector ISO), utilize o conector sem câmbio.
 2. No caso de ser um outro, remova a parte do terminal do fio do ① e ⑫, e ligue o terminal do lado ① com o fio SPEED PULSE do carro.
Nota:
 Efectue os ajustes para SPEED PULSE na unidade principal.

Note:
 In certain VW and Opel/Vauxhall cars, the connector ⑮ is used as a speed-dependent volume control (GALA). Ask your authorized Clarion dealer to modify this connection if you want to use the telephone mute feature.
Remarque:
 Dans certains véhicules VW et Opel/Vauxhall, le connecteur ⑮ est utilisé comme une commande de volume dépendant de la vitesse (GALA). Consulter le concessionnaire agréé Clarion pour modifier cette connexion si on veut utiliser la fonction de sourdine de téléphone.
Hinweis:
 In bestimmten Fahrzeugen von VW und Opel/Vauxhall wird der Anschluss ⑮ für die geschwindigkeitsabhängige Lautstärkeregelung (GALA) verwendet. Fragen Sie Ihren autorisierten Clarion Händler nach Änderung dieses Anschlusses, wenn Sie die Telefonstummenschaltfunktion nutzen wollen.
Nota:
 In alcune automobili VW e Opel/Vauxhall, il connettore ⑮ viene usato come un controllo del volume dipendente dalla velocità (GALA). Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Clarion di modificare questo collegamento se desiderate usare la caratteristica di attenuazione per il telefono.
Opmerking:
 In sommige modellen van VW en Opel/Vauxhall wordt de connector ⑮ gebruikt als een snelheidsafhankelijke volumeregelaar (GALA). Vraag aan uw erkende Clarion-dealer dat hij deze aansluiting verandert als u gebruik wilt maken van de telefoondempingfunctie.
Nota:
 En algunos coches VW y Opel/Vauxhall, el conector ⑮ se usa como un control de volumen dependiente de la velocidad (GALA). Pida a su distribuidor autorizado de Clarion la modificación de esta conexión si quiere utilizar la prestación de silenciamiento del teléfono.
Observação:
 I vissa VW-och Opel/Vauxhall-modeller används kontakt ⑮ som en hastighetsberoende ljudstyrkekontroll (GALA). Be din Clarion-handlare modifiera denna anslutning om du vill använda telemute-funktionen.
Nota:
 Em certos automóveis VW e Opel/Vauxhall, o conector ⑮ é usado como um controle de volume dependente da velocidade (GALA). Peça ao seu revendedor autorizado Clarion para modificar esta ligação caso queira utilizar a função de emudecimento de telefone.

No.	Description
(B-1)	REAR RIGHT ⊕
(B-2)	REAR RIGHT ⊖
(B-3)	FRONT RIGHT ⊕
(B-4)	FRONT RIGHT ⊖
(B-5)	FRONT LEFT ⊕
(B-6)	FRONT LEFT ⊖
(B-7)	REAR LEFT ⊕
(B-8)	REAR LEFT ⊖
(A-1)	SPEED PULSE
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTO ANTENNA
(A-6)	ILLUMINATION
(A-7)	+12 V ACCESSORY
(A-8)	GROUND
(1)	ANTENNA
(2)	CeNET input
(3)	FRONT RIGHT Grey (Red)
(4)	FRONT LEFT Grey (White)
(5)	REAR RIGHT Black (Red)
(6)	REAR LEFT Black (White)
(7)	SUB WOOFER RIGHT Violet (Red)
(8)	SUB WOOFER LEFT Violet (White)
(9)	AUX INPUT RIGHT Red (Red)
(10)	AUX INPUT LEFT Red (White)
(11)	2-ZONE OUTPUT RIGHT Green (Red)
(12)	2-ZONE OUTPUT LEFT Green (White)
(13)	OEM STEERING WHEEL REMOTE CONTROL INPUT (Black)
(14)	REMOTE TURN-ON
(15)	PHONE MUTE

No.	Description
(B-1)	ARRIERE DROIT ⊕
(B-2)	ARRIERE DROIT ⊖
(B-3)	AVANT DROIT ⊕
(B-4)	AVANT DROIT ⊖
(B-5)	AVANT GAUCHE ⊕
(B-6)	AVANT GAUCHE ⊖
(B-7)	ARRIERE GAUCHE ⊕
(B-8)	ARRIERE GAUCHE ⊖
(A-1)	PULSATION DE VITESSE
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	ANTENNE AUTOMATIQUE
(A-6)	ECLAIRAGE
(A-7)	ACCESSOIRE +12 V
(A-8)	MASSE
(1)	ANTENNE
(2)	Entrée CeNET
(3)	AVANT DROIT Gris (Rouge)
(4)	AVANT GAUCHE Gris (Blanc)
(5)	ARRIERE DROIT Noir (Rouge)
(6)	ARRIERE GAUCHE Noir (Blanc)
(7)	SUBWOOFER DROIT Violet (Rouge)
(8)	SUBWOOFER GAUCHE Violet (Blanc)
(9)	ENTREE AUX droite (Rouge)
(10)	ENTREE AUX gauche (Blanc)
(11)	2-ZONE OUTPUT DROIT VERT (rouge)
(12)	2-ZONE OUTPUT GAUCHE VERT (blanc)
(13)	ENTREE DE TELECOMMANDE DE VOLANT OEM (Noir)
(14)	MARCHE DE TELECOMMANDE
(15)	SOURDINE DE TELEPHONE

No.	Beschreibung
(B-1)	HINTEN RECHTS ⊕
(B-2)	HINTEN RECHTS ⊖
(B-3)	VORN RECHTS ⊕
(B-4)	VORN RECHTS ⊖
(B-5)	AVANT GAUCHE ⊕
(B-6)	AVANT GAUCHE ⊖
(B-7)	HINTEN LINKS ⊕
(B-8)	HINTEN LINKS ⊖
(A-1)	SPEED PULSE
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	ANTENNA AUTOMATICA
(A-6)	BELEUCHTUNG
(A-7)	ZUBEHÖR +12 V
(A-8)	MASSE
(1)	ANTENNE
(2)	CeNET-Eingang
(3)	ANTERIORE DESTRO Grigio (rosso)
(4)	VORN LINKS Grau (Weiß)
(5)	HINTEN RECHTS Schwarz (Rot)
(6)	HINTEN LINKS Schwarz (Weiß)
(7)	SUBWOOFER RECHTS Pink (Rot)
(8)	SUBWOOFER LINKS Pink (Weiß)
(9)	AUX-EINGANG Rechts (Rot)
(10)	AUX-EINGANG Links (Weiß)
(11)	2-ZERO AUSGANG RECHTS GRÜN (Rot)
(12)	2-ZERO AUSGANG LINKS GRÜN (Weiß)
(13)	OEM LENKRAD-FERNBEDIENUNGSANGANG (Schwarz)
(14)	FERNBEDIENUNGS-EINSCHALTUNG
(15)	TELEFONSTUMMSCHALTUNG

No.	Descrizione
(B-1)	POSTERIORE DESTRO ⊕
(B-2)	POSTERIORE DESTRO ⊖
(B-3)	ANTERIORE DESTRO ⊕
(B-4)	ANTERIORE DESTRO ⊖
(B-5)	ANTERIORE SINISTRO ⊕
(B-6)	ANTERIORE SINISTRO ⊖
(B-7)	POSTERIORE SINISTRO ⊕
(B-8)	POSTERIORE SINISTRO ⊖
(A-1)	SPEED PULSE
(A-4)	+12 V PERMANENTE
(A-5)	ANTENNA AUTOMATICA
(A-6)	ILLUMINAZIONE
(A-7)	+12 V ACCESSORIO
(A-8)	MASSA
(1)	ANTENNA
(2)	Ingresso CeNET
(3)	ANTERIORE DESTRO Grigio (rosso)
(4)	ANTERIORE SINISTRO Grigio (bianco)
(5)	POSTERIORE DESTRO Nero (rosso)
(6)	POSTERIORE SINISTRO Nero (bianco)
(7)	SUBWOOFER DESTRO Viola (rosso)
(8)	SUBWOOFER SINISTRA Viola (bianco)
(9)	AUX INPUT destro (rosso)
(10)	AUX INPUT sinistro (bianco)
(11)	USCITA ZONA 2 DESTRA VERDE (rosso)
(12)	USCITA ZONA 2 SINISTRA VERDE (bianco)
(13)	INGRESSO TELECOMANDO DA STERZO OEM (Nero)
(14)	ATTIVAZIONE TELECOMANDATA
(15)	SILENZIAMENTO TELEFON

Nr.	Beschrijving
(B-1)	ACHTERAAN RECHTS ⊕
(B-2)	ACHTERAAN RECHTS ⊖
(B-3)	VOORAAN RECHTS ⊕
(B-4)	VOORAAN RECHTS ⊖
(B-5)	VOORAAN LINKS ⊕
(B-6)	VOORAAN LINKS ⊖
(B-7)	ACHTERAAN LINKS ⊕
(B-8)	ACHTERAAN LINKS ⊖
(A-1)	SPEED PULSE (snelheidspuls)
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	AUTOMATISCHE ANTENNE
(A-6)	VERLICHTING
(A-7)	+12 V ACCESSOIRE
(A-8)	AARDING
(1)	ANTENNE
(2)	CaNET ingang
(3)	VOORAAN RECHTS Grijs (rood)
(4)	VOORAAN LINKS Grijs (wit)
(5)	ACHTERAAN RECHTS Zwart (rood)
(6)	ACHTERAAN LINKS Zwart (wit)
(7)	SUBWOOFER RECHTS Purper (rood)
(8)	SUBWOOFER LINKS Purper (wit)
(9)	AUX INPUT Rechts (rood)
(10)	AUX INPUT Links (wit)
(11)	2-ZONE UITGANG RECHTS GROEN (Rood)
(12)	2-ZONE UITGANG LINKS GROEN (Wit)
(13)	INGANG OEM STUURAFSTANDSBEDIENING (Zwart)
(14)	AFSTANDSBEDIENING INSCHAKELEN
(15)	TELEFOONDEMPING

No.	Descripción
(B-1)	TRASERO DERECHO ⊕
(B-2)	TRASERO DERECHO ⊖
(B-3)	DELANTERO DERECHO ⊕
(B-4)	DELANTERO DERECHO ⊖
(B-5)	DELANTERO IZQUIERDA ⊕
(B-6)	DELANTERO IZQUIERDA ⊖
(B-7)	TRASERO IZQUIERDA ⊕
(B-8)	TRASERO IZQUIERDA ⊖
(A-1)	SPEED PULSE
(A-4)	+12 V PERMANENTE
(A-5)	ANTENA AUTOMATICA
(A-6)	ILLUMINACION
(A-7)	+12 V ACCESORIO
(A-8)	MASA
(1)	ANTENA
(2)	Entrada de CeNET
(3)	DELANTERO DERECHO Gris (Rojo)
(4)	DELANTERO IZQUIERDA Gris (Blanco)
(5)	TRASERO DERECHO Negro (Rojo)
(6)	TRASERO IZQUIERDA Negro (Blanco)
(7)	ALTAVOZ DE SUBGRAVES DERECHO Violado (Blanco)
(8)	ALTAVOZ DE SUBGRAVES IZQUIERDA Violado (Blanco)
(9)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal derecho (Rojo)
(10)	Entrada auxiliar (AUX INPUT) del canal izquierdo (Blanco)
(11)	SALIDA DE ZONA 2 DERECHO VERDE (Rojo)
(12)	SALIDA DE ZONA 2 IZQUIERDO VERDE (Blanco)
(13)	ENTRADA DE CONTROL REMOTO DE VOLANTE OEM (Negro)
(14)	Activación de control remoto (REMOTE TURN-ON)
(15)	SILENCIAMIENTO PARA TELEFONO

Nr.	Beskrivning
(B-1)	HÖGER BAK ⊕
(B-2)	HÖGER BAK ⊖
(B-3)	DELANTER DERECHO ⊕
(B-4)	HÖGER FRAM ⊖
(B-5)	VÄNSTER FRAM ⊕
(B-6)	VÄNSTER FRAM ⊖
(B-7)	TRASERO IZQUIERDA ⊕
(B-8)	VÄNSTER BAK ⊖
(A-1)	SPEED PULSE
(A-4)	+12 V PERMANENT
(A-5)	MOTORANTENN
(A-6)	BELYSNING
(A-7)	+12 V VIA TÄNDNINGSLAS
(A-8)	JORD
(1)	ANTENN
(2)	Entrada CeNET
(3)	HÖGER FRAM Grå (Röd)
(4)	VÄNSTER FRAM Grå (Vit)
(5)	HÖGER BAK Svart (Röd)
(6)	VÄNSTER BAK Svart (Vit)
(7)	HÖGER SUBWOOFER Lila (Röd)
(8)	VÄNSTER SUBWOOFER Lila (vit)
(9)	Höger AUX INPUT-ingång (Röd)
(10)	Vänster AUX INPUT-ingång (vit)
(11)	2-ZONE OUTPUT-utgång HÖGER GRÖN (Röd)
(12)	2-ZONE OUTPUT-utgång VÄNSTER GRÖN (Vit)
(13)	OEM RATT-FJÄRRKONTROLLINGANG (Svart)
(14)	FJÄRRSTYRD STRÖMPÅSLAGNING
(15)	TELEFONLUDDÄMPNING

No.	Descrição
(B-1)	TRASEIRA DIREITA ⊕
(B-2)	TRASEIRA DIREITA ⊖
(B-3)	FRENTE DIREITA ⊕
(B-4)	FRENTE DIREITA ⊖
(B-5)	FRENTE ESQUERDA ⊕
(B-6)	FRENTE ESQUERDA ⊖
(B-7)	TRASEIRA ESQUERDA ⊕
(B-8)	TRASEIRA ESQUERDA ⊖
(A-1)	SPEED PULSE
(A-4)	PERMANENTE +12 V
(A-5)	ANTENA AUTO
(A-6)	ILUMINAÇÃO
(A-7)	+12 V VIA TÁNDNINGSLAS
(A-8)	MASSA
(1)	ANTENA
(2)	Entrada CeNET
(3)	FRENTE DIREITA Cinzento (Vermelho)
(4)	FRENTE ESQUERDA Cinzento (Branco)
(5)	TRASEIRA DIREITA Preto (Vermelho)
(6)	TRASEIRA ESQUERDA Preto (Branco)
(7)	ALTIFALANTE DE GRAVES AUXILIAR DIREITA Roxo (Vermelho)
(8)	ALTIFALANTE DE GRAVES AUXILIAR ESQUERDA Roxo (Branco)
(9)	AUX INPUT direita (entrada auxiliar direita) (Vermelho)
(10)	AUX INPUT esquerda (entrada auxiliar esquerda) (Branco)
(11)	saída de 2 zonas direita verde (Vermelha)
(12)	saída de 2 zonas esquerda verde (Branca)
(13)	ENTRADA DE TELECOMANDO DO VOLANTE DE DIREÇÃO OEM (Preta)
(14)	REMOTE TURN-ON (ATIVAÇÃO DO TELECOMANDO)
(15)	SILENCIAMENTO DO TELEFONE